Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

ĐIỀU-KIỆN CỦA QUÂN-NHÂN, NHÂN-VIÊN
ĐƯỢC THƯỞNG TẾT 2.000 $

150.000 MÁY THÂU THANH
SẮP BÁN RA THỊ-TRƯỜNG

MỸ ĐỐI VỚI CUỘC VIẾNG THĂM HÀ-NỘI CỦA CHELEPINE?

Nới rộng thêm thời-gian NGƯNG OANH-TẠC B.V.

trong lúc Chelepine viếng Hà-Nội

• Phụ-tá Ngoại-trưởng Hoa-Kỳ WILLIAM HỘI ĐÀM VỀ V.N với Tổng-thống Côte d'Ivoire

HOA THỊNH ĐỐN (Reuter).— Tại Hoa thịnh Đốn, giới quan sát vẫn tỏ ý lo ngại về tình hình tại Việt Nam cũng chỉ trong đến cuộc du hành sang Hà-nội hồm thứ năm của phái đoàn Nga-sô do Alexandre Chelepine làm đầu.

Cả giới chính thức Mỹ cũng cố tỏ ý bày tỏ rằng cuộc viếng thăm của Chelepine sẽ thuyết phục Hà-nội, là chính quyền đó phải nhận lấy các đề nghị thương thuyết của tổng thống Johnson.

Tuy nhiên, Hoa kỳ tiếp tục ngăn cản việc đưa Việt Nam vào một thời gian nào. Nếu tại Hoa thịnh Đốn không có tuyên bố gì về vấn đề này, các quan sát viên cho rằng Tổng thống Johnson có thể tái đề nghị với Chelepine đề cập đến cuộc viếng thăm Hà Nội của thủ tướng Nga vào hồi tháng Hai 1965. Chính các phe tả Mỹ hiện vẫn cảnh báo Việt Nam khi Kosygine viếng thăm Hà-nội.

Nếu có trở ngại cho vấn đề này, thì giới ngoại cảm tại Hà Nội vẫn cho rằng, Hà-nội sẽ tiếp tục ngăn cản sự viện trợ Nga sô tới Bắc Việt sau khi Chelepine viếng thăm Hà-nội.

Đại sứ Trung Cộng ra tiếp ông Chelepine tại phi trường Mạc Tư Khoa

MẠC TƯ KHOA (AFP).— Đại sứ Trung cộng ở Mạc-tư Khoa là Pan Tse Li đã ra tiếp ông Alexandre Chelepine tại phi trường trước khi ông này cầm đầu một phái đoàn đến sự vụ quan trọng tại Nga sô lên đường sang Hà-nội.

Trong buổi phát thanh sáng nay, tờ báo đại sứ TC đã đăng đài Mạc tư khoa nhắc lại cũng với các đại điểu của Bắc Việt và MTGP giải phóng miền Nam v.v. trong số các quan khách hiện diện tại phi trường.

Sự có mặt của đại sứ Pan Tse Li khiến người ta có thể hiểu là thủ tướng Chelepine có thể đã ghé qua Hà-nội trên đường đi Hà-nội.

Người ta cho rằng mặc là mối liên lạc liên lạc giữa Trung cộng — Nga sô, vẫn nhất là sau các lời bạo động của Hồng Kông với Bắc Việt nhằm chống lại một sự hợp tác với Nga sô lại a Nga sô, hiện các cuộc hội đàm cụ thể và vài bình thức trợ giúp Bắc Việt có được hoạch định nhân cuộc du hành này chăng.

Tiếp đón tại Mạc tư khoa người tác ông phái lại các cuộc tiếp đón của thủ tướng Nga, Alexis Kosygusin và đồng đảo Ngoc Chức ở cấp xã Đông Nam Kiên Bình, đa 1 Trung đội Địa phương quân trú đóng. Sau đó 1 tiểu binh đã bắn vào trọng, đồng thời phi cơ đã thả 1 số vũ khí kích. Đến ta bị tổn thất nhẹ. Người ta rút 4 thường đến bị thương. Sự đã thật đích không rõ.

Vĩnh Bình — 06-1-66, lúc 23giờ, Việt cộng tấn công thập canh Thất Đức, 8 cây số bắc Trà Cú, do 17 Nghĩa quân trú đóng. Đến ta bị thiệt hại của địch không rõ.

Sau đó là những cuộc hành quân trong 24 giờ qua của quân lực Việt Nam Cộng hòa:

Hành Quân An Dân 564, cuộc hành quân khai diễn lúc 7 giờ ngày 31-12-65 và chấm dứt lúc 15 giờ 30 ngày 06-1-66. Tổng kết tổn thất của địch bên quí nhân được như sau:

Đến ta tổn thất trung bình và nhẹ nặng. Vì chia địch ta đến được 134 súc chết tại cuộc, 1 số Việt cộng đã được đầy đủ bạc mang đi. 53 Việt cộng bị bắt 126 tích nghi bị giữ.

Ta tịch thu: 8 súng cộng đồng gồm 1 súng cối 81 ly 1 súng cối 60 ly, 3 đại liên Trung cộng và 3 súng Đồng Minh.

Lực xuất phát 100 đoàn cán bộ Công tác chiến dịch «Hưng Xuân» đã được tổ chức trong thể tại vào đồng trường Cần Thơ lúc 8 giờ sáng qua 7.1 dưới quyền chủ trì của Luật sư Đinh tính Chính Uỷ viên Tâm Lý Chiến và Trung tướng Đặng văn Quang Tư lệnh Quân đoàn IV kiêm nhiệm Chủ tịch Ủy kiểm đại biểu chính phủ tại Miền Tây Nam phần.

Chiến dịch Hưng Xuân để kiện toàn chiến thắng

Trong lúc đang bao nó nói thêm bị đón Xuân vẻ, Quân đội đang thì đoạ giữ bắt các chiến thắng. Nó các chiến tranh đang chuẩn bị cho 1 năm đầy thắng lợi. Chiến dịch Hưng Xuân ta đến nhằm hỗ trợ quân đội và giúp đỡ đồng bào trong mọi công tác.

Trên đây là đồng bài biểu thị của lãnh sự Uỷ viên Tâm lý chiến nhân nhà các cán bộ trong chiến dịch Hưng Xuân vừa xong lên đường công tác.

Luật sư Uỷ viên của bộ nói đến những công tác thiết thực của ngành Tâm lý chiến tích cực vào trợ chiến thắng định cho năng thêm và thắng phần của tiêu diệt địch.

Người ta, luật sư Đinh đã nhấn bơn nên triện đồng bào Việt gốc Miền Hoa đang sinh sống tại các tỉnh miền Tây và lưu ý các bộ hãy tân tiến giúp đỡ bộ đã chận đứng mọi thế đoạn xâi xâu của địch.

Ngày 11.1 phát động toàn diện chiến dịch

Trước đó, Đại diện Tâm Lý Chiến cũng lên diễn đàn trình bày 5 mục đích chính của chiến dịch nhằm đánh vào Tâm lý để «ngăn lại sự thắng lợi cuối cùng và gây được một mùa hòng thịnh cho đất nước».

Ông Đại diện Tâm lý chiến cho biết: vào ngày 11.1 tới đây Hưng Xuân sẽ được phát động toàn Cuộc tại vùng 4 chiến thuật bằng đủ mọi hình thức mà mọi thanh dự của các giới đồng bào từ thôn đến xã, ấp.

Một vị đại diện nhân dân cho biết cảm tưởng của mình rất vui mừng khi thấy chiến dịch Hưng Xuân ra đời mang lại sự tin tưởng và yên vui cho mọi người — và một đại diện các đoàn công tác phát biểu cảm tưởng trước khi lên đường.

xem tiếp 4 trang 4

NĂM THỨ SÁU ★ SỐ 1049 ★ GIÁ 2$ ★ CHỦ NHẬT 9-1-1966

thời luận

THONG-TIN ✦ BINH-LUAN ✦ VA KIEN-THIET

Chủ-nhiệm kiêm Chủ-bút: NGUYỄN-XUÂN-THIỆN ● TOÀ-SOẠN VÀ TRỊ-SỰ: 224, Gia Long Saigon ● Giấy nhà: 21.998

xem tiếp 0 trang 4

MỸ SỐ BOM tồn trữ trong kho được tiêu-thụ rất nhanh

HOA THỊNH ĐỐN.— Hoa thư Năm, nó cho biết là số vũ khí xuất loại bom 749 ở Anh

xem tiếp 0 trang 4

Ủng Đô-trưởng đề-nghị Bộ Kinh-tế

THỎA-MÃN 44.795 ĐƠN xin mua xe gắn máy, xì-cút-tơ

Tuần tới sẽ cứu xét đơn xin mua xe xì-cút-tơ

• Mọi giấy tờ đặc tiền cọc xe Vespa kể như vô giá trị

SAIGON (VTX).— Ủy ban Phân phối xe gắn máy, Scooter Tôn Đô Chánh đã nhóm họp tại hội trường Tòa Đô Chánh để cứu xét và phân phối xe tại Đô Thành, vấn đề phân phối Lambretta, Vespa trong tuần tới cũng quyết định các biện pháp bảo vệ quyền lợi giới tiêu thụ; tăng cường xe phân phối để thỏa mãn nhu cầu của đồng bào Đô Thành.

Buổi họp đã khai diễn sáng qua dưới quyền chủ tọa của Bác sĩ Đô trưởng Saigon; với sự tham dự của Thiếu tá đặc trách an ninh kinh tế, ông Tổng kiểm tra Tòa Đô chánh; một đại diện nhà máy xe, đại diện Bộ Kinh tế, đại diện nhà buôn lẻ và Đại diện Tổng đoàn I buôn xôi tân.

Những đề nghị của Ủy ban

Mọi giấy tờ phân phối xe Lambretta và Lita đã tiêu Tổng Đoàn

xem tiếp 2 trang 4

Phó Tổng thống Hoa-kỳ Hubert Humphrey được tiếp đón Mỹ và đón chào Phi-luật-tân đang nhóm họp khi ông đến viếng cảo cũ không thời thăm Phi-luật-tân và đồng Tổng-thống Humphrey chính thức viếng thăm Phi-luật-tân và đồng thời thăm dự lễ nhậm chức của Tổng-thống Phi Ferdinand Marcos.

BỘ QUỐC PHÒNG CHO BIẾT VỀ TIN

GỌI TÁI NHẬP NGŨ quân nhân trừ bị tại gia

SAIGON (VTX).— Trong một bản thông cáo được phổ biến ngày 5-1-66, Bộ quốc phòng cho biết những Sĩ quan trừ bị kể từ 12 Tuổi đức cả đến đến giải ngũ sau khi phục vụ đủ nhiệm kỳ 4 năm đã được Bộ quốc phòng chấp nhận đề trước khi chính thức xuất ngũ vào ngày 31-12-65.

Người ta, gần đây có tin đồn Bộ Quốc phòng sẽ gọi tái ngũ số quân nhân trên sau vài tháng x kể ngày. Tin đồn này hoàn toàn thất thiệt vì hiện nay Bộ Quốc phòng chưa có ý định gọi tái ngũ các quân nhân trừ bị tại sinh, nhất là những quân đã giải ngũ.

Nhân dịp này, Bộ Quốc phòng xin các đích đã giải ngũ đang tại lý các quân nhân đã thi hành xong nghĩa vụ quân vụ như sau:

Sĩ quan trừ bị 4 năm
Hạ sĩ quan trừ bị 4 năm
Binh sĩ quan, đích 3 năm.

CHÁNH PHỦ

THU HỒI máy điều hòa THỜI TIẾT CỦA CÁC cơ quan cấp cho các quân dân y viện

SAIGON (VTX).— Bộ thông chánh sách khác của Nội các Quốc tranh và đã chấm lo hãy về việc kể do của các thương hành bình công như cũng đồng bộ, Thiếu tướng Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương đã ký thị cho các cơ quan các cơ quan trực thuộc cho thu lại một số máy điều hòa thời tiết đã ra không cần thiết, đã cấp cho các Quân và Dân Y viện.

Đây là đã thu lại được 45 máy điều hòa thời tiết. Trong số này, 23 máy đã được ấn cho 7 Quân y viện đặc phương: Bàn mê thuột, Đalat, Ban Me Thuot, Dalat, Long Xuyên, Tương Bà Hoa (Bà Xuyên), Phan Rang, bệnh viện 1 Dã chiến (Qui Nhơn), bệnh viện 3 Dã chiến (Mỹ Tho).

Cho lại 20 máy số cấp cho 2 Bệnh viện Saigon, 1 bệnh viện Hồng Bàng, 1 bệnh viện Quân y vào Hộp, bệnh viện Cây Rây 1, bệnh viện Binh chủng, 1 bệnh viện Cho Quán, 2 Quân Y viện Quân đội, 1 bệnh viện Tân Sơn Nhất, 1 Đã 2, bệnh viện Hàng Vương 2 và bệnh viện Nhi Đồng 4.

Đồn cầu Cộng-Hoà (Quảng-Ngãi)

SAU KHI BỊ TẤN-CÔNG

đơn-vị trú-phòng đã rút ra khỏi đồn

PHÁO CỘNG BẮN NGAY VÀO ĐỒN BỀ THANH TOÁN VIỆT-CỘNG XÂM NHẬP

● KẾT QUẢ HÀNH QUÂN MỘT TUẦN TẠI HẬU-NGHĨA: 134 VIỆT-CỘNG BỊ HẠ.

SAIGON (VTX).— Theo bản tin tức chiến sự hôm qua tỉnh hình quân sự vẫn yên tĩnh, ngoại vụ đáng chú ý nhất là:

Quảng Nghĩa.— 06-1-1966, lúc 22giờ35, VC đã tấn công đồn cầu Cộng Hòa cách 9 cây số Nam Nghĩa Hành, do 1 đại đội Địa phương quân trú đóng. Phi cơ C-47 đã đến thả trái sáng và khu trực đến oanh kích liên tục. Vì áp lực của địch quá mạnh nên đơn vị đồn trú đã rút ra khỏi đồn. Ngay sau đó, khu trực cơ ta đã bắn ngay vào đồn để thanh toán bọn cộng.

Kon Gang 6-1-65, lúc 18giờ 45 Việt cộng đã bắn nhiều quả B1 ly vào đồn Ngọc Chức 6 cây số Đông Nam Kiên Bình, do 1 Trung đội Địa phương quân trú đóng. Sau đó 1 tiểu binh đã bắn yểm trợ, đồng thời phi cơ đã thả 1 số súng và oanh kích. Bên ta bị tổn thất nhẹ. Người ta rút 4 thường đến bị thương. Sự đã thật đích không rõ.

Vĩnh Bình — 06-1-66, lúc 23giờ, Việt cộng tấn công thập canh Thất Đức, 8 cây số bắc Trà Cú, do 17 Nghĩa quân trú đóng. Đến ta bị thiệt hại của địch không rõ.

Sau đây là những cuộc hành quân trong 24 giờ qua của quân lực Việt Nam Cộng hòa:

Hành Quân An Dân 564, cuộc hành quân khai diễn lúc 7 giờ ngày 31-12-65 và chấm dứt lúc 15 giờ 30 ngày 06-1-66. Tổng kết tổn thất của địch bên quí nhân được như sau:

Đến ta tổn thất trung bình và nhẹ nặng. Vì chia địch ta đến được 134 súc chết tại cuộc, 1 số Việt cộng đã được đầy đủ bạc mang đi. 53 Việt cộng bị bắt 126 tích nghi bị giữ.

Ta tịch thu: 8 súng cộng đồng gồm 1 súng cối 81 ly 1 súng cối 60 ly, 3 đại liên Trung cộng và 3 súng Đồng Minh.

Chiến xe 3 bánh chở chất nổ nặp do 1 binh nhân đạp định chạy vô Đô Thành trên đường Nguyễn văn Học không giữa cầu Bảng Ky và cầu Bình Lợi tiếp phu xe đã bị bắt, chuyển viên Đô Thành đã đến nơi thảo gỡ ngòi và tịch thâu.

Theo lời người ta thuật lại nếu không bịp thời khám phá 125 kí chất nổ nầy sẽ nổ tung vào lúc 12 giờ trưa hôm (7-1) phương chưa biết chính định cho nổ tại địa điểm nào.

xem tiếp 4 trang 4

LỄ XUẤT PHÁT 100 ĐOÀN CÁN BỘ CÔNG TÁC

Chiến-dịch «Hưng-Xuân» CỦA 15 TỈNH MIỀN TÂY tại PHONG DINH

TÂM CHUNG thuật

Lực xuất phát 100 đoàn cán bộ Công tác chiến dịch «Hưng Xuân» đã được tổ chức trong thể tại vào đồng trường Cần Thơ lúc 8 giờ sáng qua 7.1 dưới quyền chủ trì của Luật sư Đinh tính Chính Uỷ viên Tâm Lý Chiến và Trung tướng Đặng văn Quang Tư lệnh Quân đoàn IV kiêm nhiệm Chủ tịch Ủy kiểm đại biểu chính phủ tại Miền Tây Nam phần.

Chiến dịch Hưng Xuân để kiện toàn chiến thắng

Trong lúc đang bao nó nói thêm bị đón Xuân vẻ, Quân đội đang thì đoạ giữ bắt các chiến thắng. Nó các chiến tranh đang chuẩn bị cho 1 năm đầy thắng lợi. Chiến dịch Hưng Xuân ta đến nhằm hỗ trợ quân đội và giúp đỡ đồng bào trong mọi công tác.

Trên đây là đồng bài biểu thị của lãnh sự Uỷ viên Tâm lý chiến nhân nhà các cán bộ trong chiến dịch Hưng Xuân vừa xong lên đường công tác.

Luật sư Uỷ viên của bộ nói đến những công tác thiết thực của ngành Tâm lý chiến tích cực vào trợ chiến thắng định cho năng thêm và thắng phần của tiêu diệt địch.

Người ta, luật sư Đinh đã nhấn bơn nên triện đồng bào Việt gốc Miền Hoa đang sinh sống tại các tỉnh miền Tây và lưu ý các bộ hãy tân tiến giúp đỡ bộ đã chận đứng mọi thế đoạn xâi xâu của địch.

Ngày 11.1 phát động toàn diện chiến dịch

Trước đó, Đại diện Tâm Lý Chiến cũng lên diễn đàn trình bày 5 mục đích chính của chiến dịch nhằm đánh vào Tâm lý để «ngăn lại sự thắng lợi cuối cùng và gây được một mùa hòng thịnh cho đất nước».

Ông Đại diện Tâm lý chiến cho biết: vào ngày 11.1 tới đây Hưng Xuân sẽ được phát động toàn Cuộc tại vùng 4 chiến thuật bằng đủ mọi hình thức mà mọi thanh dự của các giới đồng bào từ thôn đến xã, ấp.

Một vị đại diện nhân dân cho biết cảm tưởng của mình rất vui mừng khi thấy chiến dịch Hưng Xuân ra đời mang lại sự tin tưởng và yên vui cho mọi người — và một đại diện các đoàn công tác phát biểu cảm tưởng trước khi lên đường

xem tiếp 4 trang 4

ĐIỀU KIỆN CỦA QUÂN NHÂN, NHÂN VIÊN

ĐƯỢC THƯỞNG 2.000$

THEO QUYẾT ĐỊNH CỦA T.T. CHỦ TỊCH U.B.H.P.T.U.

★ Tiền này được lãnh trước Tết Bính-Ngọ

SAIGON (VTX):— Nhân dịp Tết Nguyên Đán (Bính Ngọ), thiếu tướng Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương quyết định ấn tiền ký đặc biệt để ban thưởng cho mỗi sĩ số đã thanh, mỗi thị xã, mỗi tỉnh 10 người ở nhân viên Cảnh sát 100 người.

— Quân nhân (Chủ lực quân, Địa phương quân, Nghĩa quân) 1.400 người, chọn đồng đều trong các đơn vị.

Tiếc, tướng Chủ tịch mong muốn số tiền thưởng sẽ được đến tay các đương sự trước Tết. Do đó đối với quân nhân, các đơn vị ấn tiền ký và giao cho thường cấp trực tiếp, đối với nhân viên, các phiếu được gửi liền ngay theo thông tư đã trên.

xem tiếp 5 trang 4

CUỘC TÂY-DU THĂM ẤN-ĐỘ VÀ ĐỨC ĐẠT-LAI LẠT-MA của N.X.T.

XXI

Sau khi tôi đã sửa bảo thảo đã cho đề đọc rồi, tôi trao lại cho người thư ký Ấn. Ông bạn tôi nghỉ thời gian nên đã xin về, nên tôi lại đến tòa Tổng lãnh sự tòa Ấn, nếu có lãm chỗ nào, để ông ta vẽ lại.

Tôi định rằng sau khi nói truyện xong ở tòa các vị Nghị sĩ Ấn, trong buổi họp sẽ thảo của ông Hạ thảo, tôi phải về Saigon, vì thời vắng mặt 8 tuần đã có hơi hơi lâu lắc rồi, sẽ trong đó bao khoảe về nghề nghiệp.

Cuộc xét truyện phỏi vào trong hồm thứ bảy 27.11-65. Vậy tôi phải về ngày thứ hai 29-11. Như

xem tiếp 7 trang 4

SẮP BÁN ra THỊ TRƯỜNG 15o ngàn ra-dô

● 687 MÁY VÔ TUYẾN TRUYỀN HÌNH TỪ HOA-KỲ ĐÃ CHỞ ĐẾN SÀI-GÒN

SAIGON (V X).— Một phi cơ kiểu C.141 Starlifter, thuộc Không lực Hoa kỳ chở 657 máy vô tuyến truyền hình đã hạ cánh xuống phi trường Tân sơn Nhất hồm 6-1. 55 máy này sẽ được phân phối cho các cơ quan liên hệ quốc.

Nhân dịp này trong tạ Hoa kỳ Walt Goldberg cho biết đã ý số máy mang đến Việt Nam trong đợt

GIÓ THỔI NGƯỢC

ĐỐT PHÁO KIỂU 50

Đọc báo thấy tin: chính phủ cho đốt pháo nguyên phòng trong hai ngày Tết, nhưng không cho đốt pháo quân-tăng cấu, e tiêu đốt con rồi của K.N. lẫu trên nhà đó.

Theo ý cô là «nên nên được đốt pháo thì Tết đến K.N. phải mua ba phòng pháo: một phòng đốt xô xui nam-cô, một phòng đốt mừng năm mới và một phòng chia cho mấy đứa nhỏ.

Tốt ra bao giờ K.N. muốn «cách mạng tuc lục là đốt pháo vì hai lẽ. Một là pháo mắc hơn cao và là tiền kẻ cả. Tết phải đến cùng đó sắp mới rồi khốc-khoản gì đâu mà đốt pháo. Hai là đốt pháo... chỉ vui thêm. Đốt pháo tăng khu năm cũ đó, chiến tranh nhưng đốt pháo trước năm mới cùng cần... chiến tranh nữa. Kết quả là nhỉ bị mất thêm một số tiền trong lúc mình đã nghèo vì chiến tranh, không phải như người ta giàu... nhờ chiến tranh, thì hề đốt pháo lấy bên!

Có quá nhiều lý do cần trở việc đốt pháo như vậy mà mấy đứa nhỏ của K.N. cũng nhất định đốt đốt pháo. Nhưng cô nhiều đến con nhỏ đều đốt tự tay đốt pháo mà thôi, nên... mua lớn, trong lúc cô lấy cớ đặt tiền cây thì làm sao đây?

Tại nó thảo luận sẽ nói với cuối cùng «lăng xe» cách «đốt pháo kiểu 50» như sau:

Mỗi đứa cầm một cây nhang rồi rắp nhau lại cùng chăm lửa một lượt vào pháo-ống.

Cho hay con nít đốt bây giờ cũng tiến bộ qua mà!

KỲ NHÂN

TRUNG-CỘNG LẠI XÁC NHẬN quả quyết chiến đấu

của NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

Ngày mùng 5 tháng riêng vừa rồi, Thông chế Trần-Nghị, người trưởng Trung cộng lại tuyên bố một lần nữa với báo chí rằng: « Chánh thế Bắc-Kinh không bao giờ chịu từ bỏ việc chiến đấu chống Hoa Kỳ ».

Để giải thích tại sao, ông đã đưông những lời lẽ hung hăng trong buổi họp báo nầy 29 tháng 9 năm ngoái, ông nói rằng lúc ấy Trung cộng sẵn sàng đụ sức với Hoa-Kỳ. Không những thế, Trung cộng lại cho biết chẳng cần Nga sô và bất cứ một nước nào khác muốn đứng vào hàng ngũ của Hoa Kỳ.

Khi nói đến chánh sách của Nga sô đối với vấn đề Việt-Nam, Nguoại trưởng Trần-Nghị tuyên bố Trung Cộng đã giúp đỡ Nga sô rất nhiều trong việc chuyên chở vũ khí sang Bắc-Việt. Nhưng Ngoại trưởng Trần-Nghị đã nhấn mạnh rằng đối với một cường quốc giầu mạnh như Nga-sô, sự giúp đỡ Bắc-Việt của Nga thật quá ít ỏi. Tuy thế Nga sô vẫn khoe khoang về viện trợ này và cần tố cáo Trung-Cộng đã làm khó dễ cho Nga sô trong việc chuyên chở viện trợ này.

Ông tố cáo các lãnh tụ Nga sô không thành thực trong việc viện trợ Bắc-Việt để chống lại Hoa kỳ, nhưng chỉ muốn lợi dụng sự viện trợ ấy để làm áp lực đối với Bắc-Việt và biến vấn đề Việt-Nam thành một vấn đề hợp tác giữa Hoa-kỳ và Nga sô. Cũng vì thế, Trần-Nghị nói, các lãnh tụ Nga sô luôn luôn thèo mê Trung-Hoa Lục địa một cách vô cùng.

Lời tuyên bố của Trần-Nghị cho chúng ta thấy rõ hai điểm:

1) Trung Cộng chủ trương kéo dài cuộc chiến tranh ở Việt-Nam, vì Trung cộng cho là cuộc chiến tranh ấy là một cuộc chiến tranh chống Hoa kỳ.

2) Trung cộng vẫn coi Nga sô là thù nghịch, nhất là trong vấn đề Việt-Nam, vì trong khi Trung cộng muốn buộc Bắc-Việt phải « chiến đấu đến người Việt-Nam cuối cùng », thì Nga sô lại muốn có hòa bình để thực hiện thuyết sống chung giữa phe Cộng sản và phe Dân chủ.

Thái độ của Trung cộng không có gì mới mẻ. Nó là một thái độ khiêu khích và hiếu chiến mà từ trước đến giờ Trung cộng vẫn thể trương.

Nhưng lời tuyên bố của Trần-Nghị đến vào sau lúc Tổng thống Johnson đã cố gắng mọi mặt để có thể giải quyết vấn đề Việt Nam bằng những cuộc thương thuyết. Như vậy nó có một tầm quan trọng rất lớn.

Một lần nữa nó chứng tỏ cho thế giới biết rằng mặc dầu Cộng sản vẫn luôn luôn tuyên truyền rằng Hoa Kỳ có trách nhiệm trong việc gây chiến ở Việt Nam, kể gây chiến và chế chiến ở Việt Nam thực ra là Trung cộng và chư hầu Bắc Việt chứ không phải Hoa kỳ.

Lời tuyên bố ấy rất quan trọng, giữa lúc Nga sô gởi một phái đoàn sang Bắc Việt.

Mặc dầu Nga sô không tuyên bố gì về mục đích của phái đoàn Chelepin đi thăm Bắc Việt, người ta cũng cho rằng thế nào Phái đoàn này cũng phải bàn đến cuộc chiến ở Việt Nam với các nhà lãnh đạo ở Hà Nội.

Theo các giới Ngoại giao, Nga sô muốn dùng ảnh hưởng của mình để thuyết phục Bắc Việt phải chấp nhận việc ngồi vào bàn hội nghị. Cũng vì vậy mà Trung cộng tố vẻ lức giận Nga sô và thóa mạ Nga sô là tay sai của Hoa kỳ.

Cuộc chiến ở Việt Nam, không ai muốn kéo dài, ngoài Trung cộng.

Bởi cuộc chiến ấy chỉ có lợi cho Trung cộng, vì nó làm cho Trung cộng chế phối được Bắc Việt một cách mạnh mẽ.

TIN VẮN QUAN TRỌNG ★ TIN VẮN KHẮP NƠI

Thủy quân Lục chiến Mỹ tập dượt trong mặt cần cứ Gia Nã Đại

OTTAWA (AFP).— Theo một nguồn tin chính thức được loan báo ngày 6-1 thì 200 binh sĩ thủy quân lục chiến Hoa kỳ sẽ đến Gia Nã Đại để tham dự cuộc tập dượt Brunswick.

Đây là lần đầu tiên các binh sĩ thủy quân lục chiến Mỹ tập luyện trong 1 cần cứ Gia nã đại.

Bộ Trưởng Quốc Phòng Đại Hàn tuyên bố gia tăng cố gắng để dẹp mọi cuộc chống Cộng tại V.N.

HÁN THÀNH (UPI).— Khoảng 70 vị chỉ huy quân sự Đại Hàn đã họp Hội Lục Không quân và Thủy Quân lục chiến để được yêu cầu tăng cường ủng hộ cuộc chống cộng tại Việt Nam Cộng Hòa. Chỉ đến vài lời kêu gọi trên của Bộ trưởng Quốc phòng Đại Hàn Kim Y Dacum đã không được công bố.

Ông Kim cũng kêu gọi các nhân viên trực thuộc Bộ Quốc phòng nên tăng chiến đấu, giữ vững quân kỷ và phối hợp một cách linh động các binh chủng.

Hội nghị các nguyên thủ quốc gia trong tổ chức Phi châu Madagascar (OCAM) đình hoãn

TANANARIVE (Reuter).— Hôm thứ năm, tại Thủ đô Madagascar người ta loan tin hội nghị các nguyên thủ quốc gia của 13 chúc OCAM (Tổ chức Phi châu Madagascar) đang lẽ họp tại Tananarive từ 15.1.66 19 tháng giêng, nay được đình hoãn tới một ngày chưa định trước.

Quyết định trên đã được chấp nhận theo lời yêu cầu của nhiều vị lãnh đạo quốc gia vì những biến cố vừa xảy ra trong nhiều quốc gia hội viên của Tổ chức.

Tuy nhiên, người ta được biết là hội nghị sẽ bắt các người trưởng đã họp tại Tananarive từ 10 đến 14 tháng giêng cho đến ngày 19.

Một Nhạc trưởng Tiệp Khắc tìm tự do tại Tây Bá Linh

BÁ LINH (AFP).— Ông Arnost nhạc trưởng ban nhạc Jazz nhà nghề duy nhất tại Tiệp Khắc, hôm thứ ba vừa qua đã ẩn trốn được khỏi chốc rách Tây Bá Linh để tìm gia đình ông gồm vợ và con gái 1 tuổi, được hưởng quyền tự ngay.

Tờ báo Chaoy hôm nay cho ông giúp việc tại một « quán rượu đưới hầm » ở Tây Bá Linh.

340 thùng dầu hỏi bị sai áp vì giấu để bán chợ đen

SAIGON (TB).— Gần đây, nhiều hãng thiết dầu bông nhiên khan hiếm, vì bọn con buôn giấu đi để bán qua chợ đen. Nhà chức trách quận 3 được biết nhiều buôn tập hóa hiệu H.P. ở đường Lê văn Duyệt có tồn trữ nhiều dầu hỏi hiệu Esso, nhưng khách hàng đến hỏi mua vài gói thì thường thì không bao giờ mua đủng, còn mua với giá chợ đen 150đ một thùng, thì lại có ngay.

Nhà chức trách quận 3 liền phái nhân viên an ninh sáng ngày 7-1 qua đang khách hàng đến tiệm nói trên hỏi mua một thùng dầu hỏi Esso thì chỉ có tạm bán với giá 150đ thay

CHUYỆN VỰI CHỦ NHẬT

NUÔI HEO...

HẢI-ÂU-TỬ lược thuật

Đang ngồi thưởng thức [illegible] trà + cà-phê + nghe ông Khoa Đa ân lại những câu chuyện vui buồn về Tết của ông thời « bao-Tiu la con, đen đầu, [illegible] (Ngày đầu tuần, tháng đầu tiên), thì ông Phó Tư-lệnh lại chạy sang chuyện gẫu.

Ông không khen trà ngon, không nói chuyện Tết nhỉ, ông hỏi ngay bên chính quyền trong rạch « đang « Chính phủ của đến nghiên ». Rồi ông nói ra mấy câu đầu tiên đáp : « Thông tư của thống đoàn lệ lắt thế ấy tiếng ở vùng cuối thông giang cả không bị cấp ở [illegible] vấn đề Tết đến là « hàng hóa trên ngập thị trường ». v..

Dứt câu, ông tráng miệng khẩu ba-la trà đặc, đoạn ông lại tiếp : «Cũ bài trừ được cái nạn «hạ cấp tết thượng cấp » công đã là một công trình vĩ đại trong mực tiêu «Lung bằng xã hội chủ».

Ông khóa cười của miệng chan vào :

— Thông tư cấm là nói thuyền, mà rồi quyền thì bắn : thông tư cấm thân trật đã thống đi mới là khác ết. Thời Phát thuốc, lần cuối vào Vietnhem tính Bắc-Ninh đã thông tư nhắc Phú, Huyện là «không được nhận lễ vật của Tổng lý ». Tin hoàn ra, ai cũng khen « Quan sử quan việc dân tính ! » Ngày đó, đó là cơ hội cho bọn quan lại vơ vét !

Ông Đã hỏng chịu rất ?

— Thời đó, ấy tôi của cấp trên, nhưn là cấp «mát xanh mới lắm» bảo nên bọn «đàn phó» phải [illegible] như vậy. Có lẽ nào thông tư của Quan sứ mà lại xếp xó ?

— Nay mới nghe ông Phó Huyện nhận được thông tư, các ông sức đã hiểu đi. Các ông đã coi Thông tư của quan sứ là « đàn sáng tên mình đã sai sáng cho người dân bản tỉ. Vậy tại sây cấm không được ai mang lễ vật như : gạo thơm, rượu quý đến Nhà nước. Nếu ai không tuân sẽ bị khiển trách hay « lực lình tỉ đích ».

Ngày đầu sau khi hiểu thị, mấy ông tổng lý (lay trong) của quan ra hàng cơm ba bốn lần, Nhưng cái mình thành liêm. Nhưng nói bọ gái thích voi các dông nghiệp «Mầu quốc sang khai hóa chu đan A Nam, không bao giờ có ác ý [illegible] phải gọi là cơ-đan bắc xác cái [illegible] phong nhã tục Quan sứ [illegible] ông cũng mà chỉ hoàn [illegible] hay «những tiền công là mất tiền» [illegible] phong nhã tục Quan sứ [illegible] ông cũng mà chỉ hoàn [illegible] bao tiền

Ông người thấy thế chau mày Tết lắt :

— Ông bà anh đây tỉ đồng tiền, xây ở làm thế nào cho «công ty vụ cả đó bà ? »

— Khó gì đâu ! Số đi rồi cái thông tư tiếc của là tại sao em mình ! Ai đó mới đến Cổ-tích Bắc, đây tỉ Bắc mà không xách bu gạo, bao cấp thì ông gạo vào rồi quan, thì hiểu là « mọi » Mà cánh mình là giải « Quốc công hẳn, đâu đây lý » đâu có phải bán [illegible] cái mình muốn bảo vệ «thân ân » không mỉ tục và không tuân với tinh thần thông tư của Quan Công tử. Anh em mình có tết hằng năm, vừa tiếc cho Quan tiếp và bọ mình. Rồi có tiếc quan muốn mua sắm gì mà không được. Cần thu đem gì đem vật lên, quan nhớ « chuẩn » rồi cho « X » đi, chỉ lấy đem ra cho tiếc.

Cả chiến tử 25 đến 30 năm, thì ông đã, Phó huyện bắc Ninh đang nào cũng khen Tổng lý trong hạt là : « Vẫn mình biết cái lương bổ tục ».

Nghe chuyện chúng tôi đều cười phục các Quan thời đó là « kinh tế mật cầu ! »

Nghe hai tiếng khen. Ông Khóa thở dài rồi tiếp : « Nhưng cũng thời gian đó, các bà Lý Tuốc, bà ấy cũng nhân « đó » « Giá cứ không cái lương thì bà mới đồng bọi đã mua được cặp gà trống đó. Nay các mình rất lương, nghĩa xác như mình lắm việc ở « đen tiếu xã mun » mà cũ « phải đi sắp thị nguyện. Nếu rất lương vẫn kiểu nầy mà kém đài thì con mất quán, vợ mất vậy.

Không nói cho chuyện bán phiếu của « Khóa và ông Đã lắt vang » nhưn « Bây, anh cuối hồ bỗ lên rồi hơn ! Tuổi tự xung là « đen tiếu » phải lý và « lý » lắm mà đều cùng thể hỏ bác ? Không trách lắm nhỉ mấy thằng Công bộc của dân tự trên tỉ hỉ là phải !

Nghe hết, ông Khóa cất tiếng xung vang :

— Sao giờ nay rồn ở nhà à ?

— Chán phải đi công tác, nên sắp xếp hành lý và xe đạp ?

— Đi đến nơi rồi, công tác bỏa cần ?

— Ấy cũng chỉ vì vụ miệng mà chán phải đi công tác đây !

— Vụ miệng gì thế, có liên quan đến chính trị không ?

— Có gì đâu ! hiểu thế bây vừa rồi, xã chúng có khiu hội để học tập và thông tư xuống ấp ấp. Chúng có kế thuyền vị gần đốc dưới trào nhà Ngô...

Ông Khóa cướp lời :

— Chắc bà lắt kể mặt nên lương lão ta là bỗ mấy có đông sự chuyện ?

— Đâu có, chau đó lại chuyện : « Ngô Tăng thống thông tư cấm Công chức cách mạng không được « ăn lễ vật của cấp dưới » ! Thế mà ông Giám đốc xã chưa thôi đó, ông suy ra cách nuôi heo.

— Người ta nuôi heo để tăng gia sản xuất, mắc mớ gì ?

— Ông nuôi heo bằng rách, nắm đứa con mồ đưa có một con heo đã to lắm, thuộc viên đến mừng tuổi, anh nào cũng tuốt mồ hôi hột, vì phải « lì xì » cho có chiều cầu ăn nuôi heo. Thoắt ra «chuẩi xông quá cao. » Không.

Nghe anh Bây thuật, ông Khóa cầm miếng giấy gói trà có hình con cua rồi ngâm :

Tám cẳng 2 càng cặp mắt : Cua !
Sáu « mà » thậm thụt tường thân chưa ?
Đi ngang chỉ tỏ mối cho ích
Leo ngược không hơn bước của rùa.

Vừa ngâm dứt tiếng «rùa» thì bà Khóa xách mấy mớ rau muống từ ngõ đi vào là lết :

— Năm bật tết đến sau lưng rồi. Mà cho ngâm cua xem rùa, liệu có «rùa» tìm ra xã xét được chăng ?

Thấy bà sắt khẩu đăng đăng, tôi vội rút lui có trật tự, và sau lực ra đây để làm chuyện vui chơi thôi.

ANH HỚT RÁC

ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

ĐÀI PHÁT THANH SAIGON HỆ THỐNG C 31 THƯỚC VÀ 975 THƯỚC, 90G.00 — 90G.30 41 THƯỚC VÀ 491 THƯỚC : 23 g 30 — 24 GIỜ

«DICTATION FROM VIETNAM » FOR TRANSMISSION ON MONDAY 10th-1-1966

ONE ITEM :

Many drives aimed at intensifying pywar activities in remote and isolated areas of the country will be launched next year, Paywar Secretary disclosed at the IV Corps Area Paywar Convention held in Dinh Tuong last Dec. 6th.

But the most significant of them has been recommended by Mr. Lac, Paywar delegate to the Corps Area.

Code-named Spring Revival, the drive is to extend paywar activities mainly to VC-infested areas in order to counteract the enemy propaganda action and at the same time protect the local residents against Red terrorism. The planned activities will be centered on efforts to popularize the monsoon military gains won by the Vietnamese and allied armed forces in order to help explode the enemy's boast of imaginary successes of their own.

The drive will further endeavour to promote patriotism among the masses and switch all the popular efforts and energy to the common task of exterminating the enemy and rebuilding the country. To that end, the drive is to pave the way for the local population to take an active share in the defense of their hamlets and villages as an initial step.

The drive, will start with a profusion of banners and posters to be spread everywhere in the above areas depicting military successes over the enemy. On the other hand, mass meetings will be organized in various places throughout the Corps Area provinces to demonstrate the people's determination to exterminate the Communists and fight off Red aggression.

Spring Revival activites will especially be extended to schools where the victories of the RVN Armed Forces are to be taken as the main theme of daily oral and written exercises.

At high schools, lectures will be periodically delivered on the same theme. Furthermore, a weekly Gratitude towards the Combatants Day, will be organized to raise money for the Provincial Front Support Committees' funds.

BẢN DỊCH ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

BẢN TIN TỨC ĐỌC CHẬM — THỨ HAI 10-1-66
Từ 20 giờ đến 90 giờ 30 Hệ thống C (31 th. hay 9755 kc/s và 975 th. hay 1090 kc/s)

Từ 23 giờ 30 đến 24 giờ Hệ thống B (41 th. hay 7945 kc/s, hoặc 491 th. hay 160 kc/s)

MỘT KHOẢN

Nhiều chiến dịch (drives) nhằm (aimed at) tăng thêm (intensifying) những hoạt động (activities) tâm lý chiến (paywar = chữ tắt của psychological warfare) ở những vùng hẻo lánh (remote = xa xôi) và cô lập (isolated) ở trong nước sẽ được tung ra (launched) vào năm tới ông Uỷ viên (secretary = bí thư trưởng) Tâm lý chiến đã tiết lộ (disclosed) như vậy sau buổi Đại hội (convention) Tâm lý chiến Vùng 4 chiến thuật (Corps = quân đoàn) tổ chức (held) tại Định Tường ngày 6 tháng 12 trước.

Những chiến dịch quan trọng (significant = có ý nghĩa, quan hệ, trọng đại) nhất đã có đề được đưa Lạc, đại biểu (delegate) tâm lý chiến tại Vùng Chiến Thuật (Corps area = vùng quân đoàn) đề nghị (recommended).

Mật danh (code-named) là Hồi Xuân (revival = hồi sinh, sống lại nhắc lhắi), chiến dịch này nhằm bành trướng (extend) các hoạt động tâm lý chiến nhằm (= (mainly) ở những vùng bị Việt cộng quấy phá (infested) mà hầu phản ứng lại (counteract) hành động (action) tuyên truyền (propaganda) của địch và đồng thời bảo vệ (protect) những dân cư (residents) địa phương chống sự khủng bố (terrorism) của Cộng sản. Những hoạt động trù hoạch (planned) sẽ tập trung vào (centered on) nỗ lực (efforts) truyền bá (popularize = phổ cập) những chiến thắng (gains) quân sự mùa lưu (monsoon = gió mùa) do quân lực Việt Nam và đồng minh (allied) đoạt được (won = giành) ngõ hầu làm nổ tung (explode = làm cho nổ tung) sự khoác lác (boast) của địch về những thắng lợi (successes) tưởng tượng (imaginary) của chúng.

Chiến dịch của sẽ cố gắng (endeavour) kích yêu khích (promote) lòng yêu nước (patriotism) trong quần chúng (masses) và chuyển (switch) tất cả mọi nỗ lực của dân chúng (popular) và nghị lực (energy) vào công tác chung (common task) là diệt trừ (exterminating) địch quân, và xây dựng lại (= building) đất nước. Nhằm mục đích ấy (end), biến địch phải lui (pave) đường để dễ cho dân chúng địa phương góp phần (take a share) tích cực (= tive) vào việc phòng thủ (defense) ấp ấp (hamlets) và làng xã (villages) của họ như một bước (step) đầu tiên (initial = khởi thủy).

Chiến dịch sẽ khởi sự (start) với các biểu (proclamations) và biểu ngữ (posters) phổ biến (spread = lan rộng) khắp nơi tại những vùng nói trên nhằm (= (depicting) những chiến thắng quân sự đạt được. Mặt khác (on the other hand), các buổi (organized) những cuộc mít tinh đông đảo (mass meeting) ở nhiều nơi khắp (throughout) các tỉnh (provinces) Vùng Chiến thuật để biểu lộ (demonstrate) ý chí cương quyết (determination) của nhân dân tiêu diệt Cộng sản và chống đầu (fight) cuộc xâm lăng (aggression) của Cộng sản.

Các hoạt động Hồi Xuân sẽ đặc biệt (especially) hướng vào (extended) các trường học mà các chiến thắng (victories) của Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa (RVN Republic of Viet Nam) phải được đưng làm đề tài chính (main theme) cho những bưtập (exercises) vấn đáp (oral) và viết (written).

Tại các trường trung học những bài diễn thuyết (lectures) sẽ được giảng (delivered = giảng dạy), theo định kỳ (periodically) về cùng đề tài. Ngoài ra (furthermore), một ngày Tri ân (gratitude) Chiến Sĩ (combatants) sẽ được tổ chức (organized) hàng (weekly) để quyên tiền (raise money) cho quỹ (fund) của Uỷ Ban Tỉnh (provincial Committee) Ủng Hộ Tiền Tuyến (Front support).

NGÀN NĂM BIA MIỆNG

Bài Trừ Gian Thương

Theo tin báo : ở Java những gian thương bị cạo đầu và bắt đi tuần hành trong thành phố trước khi đem ra Tòa.

Dẫn rằng 1 ở tận java,
Gian thương bị cạo mất cha nó đầu !

Được đeo bảng dăng sau lưng lắng,
Kể từng người tội phạm gầy ra,
Dang đi ngã bẩy, ngã ba,
Để cho trai gái trẻ già biết tên...

Ước gì ở ngay bên nước Việt,
Những cái phường chết tiệt chết ranh,
Cũng đem biểu diễn tuần hành,
Cũng nhau «dăng rần» khắp anh sắp hàng.

Đọc và cổ động Thời Luận

Các viên thuốc
GẠCH CHỮ THẬP MÀU VÀNG
trẻ em

t.t. mycine
1 TRỪ SINH + 3 KHÁNG SINH
• ĐƯỢC BỌC KÍN TRONG [illegible] NHỰA MÀU VÀNG
• ĐỂ THUỐC GIÚP GIỮ [illegible] LÂU VÀ KHÔNG GÂM SỰ CÔNG HIỆU

tặng
GHẾ LỚ BAN NÓNG CẢM HO CÁC CHỨNG NHIỄM TRÙNG CỦA TRẺ EM

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

THUỐC NGÂM RƯỢU
Phong Thấp (Số 38)
(NHÃN HIỆU CON BÒ)
Trị bịnh nhức xương đau lưng, nhức hai chân vai, phong thấp, [illegible] xâu, thuốc ngâm rượu này thì gân cốt được mạnh, ăn ngon, ngủ được và trị bịnh tê bại phù thũng.
Nhà thuốc TÔN TÂM TẾ
0, đường Nguyễn văn Thành — SAIGON
(Có bán khắp các tiệm Thuốc bắc Hoa Việt)
K.N. No : 622 BYT ngày 15-1-63

SỮA BỘT
SIMILAC
Dinh lại khỏe mạnh vui tươi cho trẻ em
SIMILAC Powdered
dùng sữa
SIMILAC
Không sợ khan hiếm và mua dễ dàng
SIMILAC Powdered
ABBOTT : VIỆN BÀO CHẾ ROSS LA MỘT PHẨM BỔ CỦA VIỆN BÀO CHẾ ABBOTT U.S.A.

ĐỌC BÁO GIÚM CÁC BẠN

NGÂN HÀNG THẾ GIỚI giúp cho sự viện trợ các quốc gia đang mở mang được dễ dàng

(Bài của ông George D WOODS, Chủ tịch Ngân Hàng Thế Giới).

Muốn gia tăng sự viện trợ để phát triển kinh tế và các quốc gia đang mở mang hãy cố gắng giúp các quốc gia viện trợ. Hoa thế nếu cần phải có sự đồng cảm và hợp tác hiệu để giúp các quốc gia kỹ và những nước nhận viện trợ. Theo tôi, nhiệm vụ chính của Ngân hàng thế giới là giúp cho sự hợp tác để được dễ dàng.

Chúng tôi đã tổ chức những nhóm gồm có các đại biểu quốc gia muốn viện trợ và các cơ quan tài trợ quốc tế để phối hợp tài chính cung cấp cho 6 nước trong những quốc gia kém phát triển. Bây giờ, chúng tôi đang tổ chức tăng cường và xúc tiến công việc của các nhóm đó, và đang cố xét sự thành lập những nhóm tương tự tại các nước khác.

Mỗi nhóm tư vấn đều có một mục tiêu trong yếu : thúc đẩy sự phát triển kinh tế của các nước đang hiệu ở các tiêu đề tăng nhiều, cách. Thêm nhóm, tôi đang gia khả năng của các quốc gia đang có mong hàng cách giúp ở đó giá sự thiết kế để phát triển, thảo hoạch và kiểm soát các dự án, và cố vấn về các vấn đề hành chánh hoặc tài chính v.v... Thêm nữa, họ phải cung cấp cho những người viện trợ các phác trình đầy đủ và khách quan về nhu cầu của quốc gia muốn được viện trợ và phương diện tài chánh hay kỹ thuật. Không những và số ngân khoản cần thiết nói chung về những điều kiện tài trợ thích đáng và dự án ưu tiên phải giúp đỡ. Ngoài ra, với sự hợp tác của Quỹ tiền tệ Quốc tế và quốc gia nhận viện trợ, nhóm tư vấn phải luôn luôn thăm dịnh tư tiếp bộ kinh tế của quốc gia đó và rán sức tìm những giải pháp mà đối bên cung thác thuận cho các vấn đề của xứ đó. Chúng tôi đề liệu cùng cước tăng gia sự viện trợ thích nghi cho các quốc gia biết xử dụng hữu hiệu, và đều không kém phần quan trọng khuyến khích sự hợp tác và tiu cấp lẫn nhau rất cần thiết cho mục đích chung.

Mục đích của chúng tôi theo thời gian là cố vô hàng chục quốc gia đang mở mang gồm có những nước nhận nhiều viện trợ nhất tham gia vào công cuộc tư vấn đó. Uỷ ban Liên Mỹ của Liên Minh Tiến bộ (CIAP) đang hoạt động theo hướng chiều đó, và những hoạt động những chủ đề trị liệu quan đến các quốc gia Nam Mỹ sẽ được tiếp tục với sự hợp tác của CIAP và Ngân hàng Phát triển Liên Mỹ.

(Còn nữa)

CÁC BẠN MUỐN GIẢI THOÁT BỆNH NGHIỆN đã có THUỐC CAI ĐÔNG - KINH rất hiệu nghiệm
với 4 ĐẶC ĐIỂM :
Trong khi uống thuốc cai
— Vẫn đi làm việc như thường
— Không mất mệt, không nhức xương, không biếng chứng.
— Khi cai không thèm hút.
— Thuốc dễ uống.
Thông phát hành
101 NGÔ-TÙNG-CHÂU Sg
K.V. Số 1997 B.Y.T. 2-12-9

NOI LÒNG biết tỏ cùng ai?

Đặng-thị-THANH-PHƯƠNG phụ-trách

Bên tình: bên nghĩa

(THƯ HỒI CỦA X LG. — SAIGON)

Trước đây 5 năm, khi còn là một thiếu nữ mười tám, em đã phải sống bằng nghề bán « ba », Chỉ vì em nghèo và mồ côi, không còn ai thân thích cả. Em vin nói chỉ đó, từ khi khi khóm em ở với một bà cô bịp, ăn giúp lem đó, nhưng bà ấy đã qua đời và lúc ấy, em phải đi tìm sự sống.

Những ngày bán « ba » có một người con trai tên Nh. thường lân la đến quán rượu nơi yên em. Đang thêm một mái gia đình với tình thương nên em đã nhận lời yêu N. N. bảo nếu có việc làm, N. sẽ cưới em, nhưng trong khi chờ đợi, N. cho em biết bao đồ sang áo quần và chuẩn đầy tin trang.

Tin ở tình N., em đã trao thân cho N., kết quả em mang thai. Đang thời gian vợ, N. lên đường nhập ngũ. N. cho thêm một số tiền, đặn tăng nuôi con ở đợi N. — Chỉ biết, N. xiêu chỗ không nghĩ đến.

Em tính thật tất yếu và tin N. nên em cố tâm đợi N., như ý thời gian trôi qua không hiểu có chuyện gì. N. bặt tin luôn.

Em khó không tỉ và chẳng may vừa lúc thất nghiệp. Đang lúc bỗng em đi xin thuốc thì, em gặp 1 ông nhà giàu.

Thấy hoàn cảnh em, ông giúp em một số tiền, sau đó ông xin đặt chỗ. Em đang lúc em bụng đã thấy thì ông ấy tiếp lại, thấy bề dưới nhà ông cho em chỗ ở.

Để đáp lại những ơn giúp đỡ của ông H., khi ông ngỏ lời yêu em, em không dám từ chối, nhưng sự thật, em vẫn hướng về N. Em ở với ông H., được 2 năm liền thì có tin N. về !

Chị ơi, bây giờ em đã ở cùng với ông H. Khi em cho em chưa 1 Nhưng ông H. vẫn không biết và cả N. cũng không, chính vì tình em đã tin hiểu.

Bây giờ ông H đối em lắm vì nhỏ, cũng N. thì tính cuối em.

Em không biết tính sao bết ! Bên tình, bên nghĩa, em biết lấy sao bây giờ ? Chắc em phải chấm dứt đáp lại cả hai người chị ơi.

TRẢ LỜI : Trước nhất em cần phải dứt khoát với một người vì không thể sao kéo dài mãi tình trạng nguy hiểm nầy mãi được. Như thế đã biểu em phải tự chối và « người » cần em thêm nữa. Chắc em phải chấm dứt đáp lại cả hai người chị.

Trở về với N., em vẫn không là đó như xưa ; em đã có con với N., N. vẫn em thành vợ và điều chính là N. sẽ hợp tình cảm hơn.

N. gặp em trong một hoàn cảnh có thể nói, không gì lẫn bản đàn. Thế mà sau đó khi biết em có con, N. vẫn một lòng ! Phải nhìn nhận 1 tình nhân như N., thời buổi nầy, đã hiếm !

Cho đến nay, đã trải một thời kỳ mất liên lạc, giờ đây, khi trở về N. vẫn đã nghĩ đến chuyện xây dựng cùng em. Với tình N., không nên bỏ lỡ là đã gì đã N. phải tuyệt vọng cả.

Xét ra, chẳng những N. sẽ là người chăng tốt mà còn là người của cả thương con nữa. Có một ông chồng như thế là hạnh phúc nhất đời rồi.

Để thu xếp chuyện nầy cho được tốt đẹp em nên thú thật với ông bà cả N. Em nên cho bà biết em thú thật với ông H. ? chỉ vì đã sao ông H chẳng là người hiểu đời hơn N. hơn nữa, là chồng, ông H. cần phải hy sinh cho con.

Em hãy vững tin, thế nào một khi biết rõ chuyện N. và em ông H. chẳng rất lắm.

Khi ấy nên yên trí về mọi bạn với N.

NHẮN TIN

TRÂM PHƯƠNG THUỶ.— Quên em làm sao được hỏ em.Chẳng những vì cái tên đẹp của em mà còn vì những giòng chữ tình xâu mang những câu nói rất đáng mến của em nữa. Nhưng, chỉ chỉ lấy làm lạ vì sao đột nhiên những « thơ » của em mất, thời gian thôi. Cho có « gián nghỉ » đây.

Gần Tết lắm, chúc em một năm Xuân đẹp như lấy đó ý nghĩa. Chị cũng cho thêm mùng Giáng Sinh của em.

tìm hiểu quốc tế

THẾ GIỚI TRONG NĂM VỪA QUA

Bài của Jacque RAYMOND
Bản dịch của P. H. C.

(Tiếp theo)

Chính phủ này thì tính tăng những biện pháp trừng phạt ít hơn đối với Cuba để đánh đổ được chính quyền đã rằng Kennedy đã ra lệnh cấm các quốc gia Pan Mỹ không ít nhất thì nên quyền hành chính ở Cuba. Liên minh Phi châu (OUA) phải hành động tức khắc để là bớt đặt vào cuộc khủng hoảng lan nhanh liên diễn tiến ra trong xứ từ năm 1960—cuộc cách mạng giống hòa được với Fidel Castro và vào cuối năm 1966 đã đưa đến nhà lên đến vị Thủ tướng chính phủ ở Léopoldville. Nên trật tự đường như đã được tại lập, cuộc bầu cử Tổng thống đã được dự định tổ chức trong mùa Xuân tới và Tổng thống Kasavubu được tái cử. Cuộc tuyển cử đã dự định sẽ không thành là vì trong ngày 25 tháng 11 quân đội nổi lên năm đã chính quyền và Trung Moïse Tshombe từ trước tới nay vẫn ủng hộ Tổng thống Kasavubu) tự phong lên Tổng thống với nhiệm kỳ năm.

Mặc kịch này kết thúc cuộc tranh chấp mới vừa bịn ra ảnh sáng giữa cựu và tân Tổng thống (và đã để cái tổ quan đội Congo). Bay giờ có chiến ai cũng tự hỏi rồi ra đây Tshombé sẽ hành xử như thế nào chẳng mới nào. Hồi trước đây, Tshombé vẫn có ý định sẽ ra tranh cử Tổng thống đối đầu với ông Kasavubu.

(Còn nữa)

555 Thuốc ho hoàn và Thuốc nước
PHẾ TRUNG BỬU
(Nhãn hiệu ba số 555)
BỔ PHỔI và TRỪ ĐÀM - HO GIÓ
Nhà thuốc VẠN HÒA ĐƯỜNG
Số 205, đường Lương Nhữ Học — CHOLON.
(Có bán khắp tiệm thuốc Hoa Việt)
Đông Dược sĩ QUÁCH PHÁT
K.N. số 619 B.Y.T. ngày 19-12-63

DIÊN-THỌ-TỐ
ÔNG-TIÊN
THUỐC BỔ THẬN AN THẦN
ĐIỀU HÒA KHÍ HUYẾT
THÍCH HỢP CHO NGƯỜI :
Lớn tuổi, hay đau mỏi mạnh, sức ốm yếu ăn không biết ngon, ngủ không an giấc
CẦN CHO NGƯỜI :
CƠ THỂ SUY NHƯỢC
Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt
Saigon 128, Lê-thánh-Tôn
NHÀ THUỐC ÔNG-TIÊN P.L. CHOLON
K.N. 520 B.Y.T. — 20-11-1963

Nóng lạnh, cảm, cúm, đau nhức
ANTIGRIPPAUX
VITAMINE B1
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI
NHÃN HIỆU CHỨNG TÔA
CÓ BÁN TẠI NHÀ THUỐC TÂY

TRẺ EM MAU LỚN nhờ SỮA BỘT NGỌT Babilac
ĐÃ BỔ KHẮP MỌI NƠI

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

LAND, PEOPLE AND HISTORY

● *By Elizabeth S.Hellman*

(44)

8.— Other parts of the world

In the Inca civilization, individual people did not own any land at all. Land was divided into three groups : First, land belonging to the Sun, which meant the state religion. This land was used for temples and festivals and by the priests as their own source of grain and vegetables. The largest amount of land belonged to the second group, the people themselves, all of them together. The third group of owners was the state itself, that is, the rulers, who were the only people then called the Incas, and their families.

The people worked together on all the land. First on the state land, then on the lands of the Sun, and finally on their own. But though no individual owned land, each head of a family was given the harvest from a particular piece of land for the use of himself and his wife. Besides this, he was given the harvest of an additional piece of land for each of his children. He was sure of having enough for his family to eat, though he must work on all the land with all the people of his village.

These people had no plow, and no animals that might have pulled one. They worked together across the fields in two long rows, one of men and one of women, chanting while they loosened the earth with digging sticks.

(to be continued)

Copyright 1962 by *Elizabeth S. Hellman*

Đọc và cỗ động THỜI LUẬN

ĐẤT TẠO nên người

● *Bản dịch của NXT*

(44)

8. Đất trong những nơi khác của thế giới

Trong nền Văn Minh Inka, những cá nhân không có quyền sở hữu đất một chút nào cả. Đất được chia cho ba giới : Trước hết là loại đất thuộc về Mặt Trời, nghĩa là về Quốc Giáo. Đất này được dùng cho các đền thờ và các hội hè ở nhà dân (festival : ngày lễ, ngày hội, ngày vui) và để cho các vị tu sĩ dùng làm nguồn cung cấp thóc lúa và rau có cho chính họ. Phần đất lớn nhất thuộc về giới thứ hai, giới gồm chúng tất cả chúng nhau. Giới thứ ba những người có đất là nhà nước nghĩa là những người cầm quyền cai trị mà lúc ấy được gọi là Inh-Ca cũng những gia đình của những người ấy.

Dân chúng cùng nhau làm việc trên tất cả ruộng đất, trước hết trên ruộng đất của nhà nước, sau đến những đất của Mặt Trời và sau cùng mới đến chính đất của họ. Nhưng dù không có cá nhân nào có đất, mỗi chủ gia đình được người ta chia cho mùa gặt hái của một miếng đất riêng để người ấy và vợ của mình được xử dụng. Ngoài ra cứ mỗi đứa con, người ta còn cho anh ta một mùa gặt hái của một miếng đất phụ nữa. Anh ta chắc chắn là có đủ để cho gia đình ăn, tuy rằng anh ta phải làm việc trên tất cả ruộng đất với tất cả mọi người trong làng anh.

Những người này không có cày, và không có xúc vật có thể kéo cày. Họ làm việc với nhau xuất qua những cánh đồng, trong hai giãy dài một giãy đàn ông, một giãy đàn bà, và họ hát trong khi họ làm bở đất (to loosen : làm cho lỏng lẻo) bằng những cái gậy đùng để đào.

(Còn nữa)

Bản quyền 1962 của *Elizabeth S.Hellman*

TIN VẮN QUAN TRỌNG — TIN VẮN KHẮP NƠI

Trung cộng và Nga - sô xung đột nhau tại Hội nghị La Havane

LA HAVANE (Reuter) 6-1.— Trung cộng và Nga sô lên tiếng tố cáo Nga sô đã đem hàu binh cho Hoa kỳ tại mặt trận Âu châu vì vậy Hoa kỳ đã đưa các binh sĩ sang miền Nam Việt Nam.

Tổng Trưởng Tài Chánh Anh kêu gọi hợp chế du lịch để tiết kiệm ngoại tệ

LUÂN ĐÔN (AP). — Tổng Trưởng Tài chánh Anh, James Callaghan, hôm thứ Tư đã kêu gọi dân chúng Anh ở nhà trong những ngày nghỉ lễ tiếp tục ngày tết.

Trong lễ khai mạc cuộc triển lãm du thuyền hàng năm ông Callaghan nói : «Tôi cầu xin lại các cuộc đi du lịch ngoại tệ và các chuyến đi này tốn nhiều ngoại tệ. Tôi hiểu hiểu nghĩ đến vào đề quốc hành việc chi đó. Tôi muốn quan hành chi thu trong năm nay, thay vì đi nghỉ mát tại các khách sạn ở ngoại quốc tại sao không mua một chiếc thuyền ở đây để dùng khi cần đi.

Giáo sư Sô-Viết Maslakovith có lẽ đã chạy sang Tây phương tìm tự do

NHÀ ĐIỀN 6-1.— Các nhật báo Hy-Lạp số phát hành sáng thứ năm vừa qua đều quả quả quả tin: Giáo sư Nga Nicolas Maslakovith mất tích ngày 17-12-65 trong lúc chiếc hải thuyền số viết « Azazia » cập bến Nhà Điền có lẽ đã qua sang Tây phương.

Giáo sư này đã nhờ một « Cơ quan Hoà Kỳ » đã bí mật ra khỏi Hy Lạp để đi sang một nước khác nào đó.

Chính thức thì giáo sư khai nghề nghiệp là « giáo sư Triết học Hy Lạp » nhưng kỳ thực ông là một nhà Bác học nguyên tử học.

Nam Dương : Thành lập một đoàn hành quyết đặc biệt để xử tử bọn gian thương trong trận «khung bố kinh tế »

DJAKARTA 6-1.— Thông tấn Xã Antara vừa loan tin là vị Cố Thủy quân vự ở vùng Bắc Sumatra đã thành lập một đoàn binh sĩ hành quyết đặc biệt, để xử tử bọn gian thương đương lan tràn vào trận « khung bố kinh tế ».

Các nhà chính quyền quân sự đã cảnh cáo bọn gian thương là để phòng đồng tiền gia bằng tiền giấy.

Thống chế không quân Thái Lan tuyên bố về mối nguy của nạn CS xâm lăng

VỌNG CẢC 6-1.— Hôm qua Thống chế không quân Dawee Chulasapya, tham mưu trưởng không lực Thái Lan đã tuyên bố rằng đã Cộng sản trong vùng Đông Bắc Thái ý bịt khu ở Nam Việt Nam trước đây 6 năm.

« Khu vực sẽ là đoạn đầu trong chương trình xâm lăng của Cộng sản. Việc thành toàn thái trong suy tùy thuộc vào tình hình chiến sự ở Việt Nam và Ai Lao ».

Thống chế nói thêm là ông ông hộ sự hiện diện quân đội Hoa kỳ trên đất Thái Lan để tránh đầu chống gây xâm lăng Cộng sản.

●

Đại Hàn có thể tăng gia viện trợ cho Cộng Hòa Nam Việt Nam

HÁN THÀNH 6-1.— Theo tin chính thức thì trong tương trong cuộc hội thảo giữa các Tướng lãnh đại biểu quân đội Đại Hàn và Nam Việt Nam. Người ta biết rằng tử bối gần đây nhiều tiếng đến đặc loan truyền về tin sẽ có một đợt thứ nhất 15.000 binh sĩ Đại hàn sang Nam Việt. Nhưng mỗi khi tin này phát ra là chính quyền lại cải chính.

Người ta, trong ngày hôm qua Chung Il Kwoo Thủ tướng Đại Hàn đã minh xác lại lần nữa là Huế kỳ đã phải oanh tạc Hà nội để nau chấm dứt cuộc chiến tranh ở Việt Nam.

●

Đặc sứ Hòa bình Averell Harriman lên đường sang Đông Kinh

VỌNG CẢC (Reuter) 6-1.— Hôm nay, ông Averell Harriman, đặc sứ Hòa bình về vấn đề Việt-Nam của Tổng thống Johnson, đã đáp phi cơ đi Đông Kinh sau khi mở các cuộc hội đàm với ngoại trưng Thai Lan Thanat Khoman.

Ông Harriman đã đến Vọng cảc sáng sớm hôm nay từ Thủ đô La Caire. Ông sẽ mở các cuộc hội đàm với thủ tướng Nhật Eisaku Sato và ngoại trưởng Shusse vào ngày mai.

Đặc sứ đến cuộc hội đàm giữa Thái và ngoại trưởng Thanat Khoman ông Harriman tuyên bố với các phóng viên báo chí rằng cuộc hội đàm của ông với ngoại trưởng Thai Lan rất hiểu tích về các sự-vụ và của Tổng thống Johnson.

Đặc sứ Harriman cho các phóng viên báo chí biết thêm rằng đã đề giải thích cho ngoại trưởng Khoman vì mục tiêu của Hoa kỳ trong cố gắng tiến tới một cuộc giải quyết hòa bình và vấn đề VN. Ông cũng cho hay là những lời khuyên của ngoại trưởng Khoman rất hay và đáng quan tâm, tuy nhiên ông không cho biết rõ những lời khuyên đó như thế nào.

Sau khi mở các cuộc hội đàm với ngoại trưởng Thái Lan, ông Harriman đã được đưa thẳng ra phi trường để lên đường sang Đông Kinh.

Nội lai với các phóng viên của báo chí trước khi lên phi cơ đặc biệt Tổng thống Johnson, ông Harriman cho biết là ông không đưa ra một kế hoạch nào sau khi viếng thăm Nhật Bản.

Ông Harriman đã không hình luận được tiếp đề nghị của Thống tướng Earle Wheeler, chủ tịch tham mưu liên quân Hoa kỳ, cho rằng nếu mở các cuộc oanh tạc trên lãnh thổ Bắc Việt nếu các thủ lãnh Bắc Việt không tỏ ý muốn tiếp tục các cuộc thương thuyết.

Tuy nhiên ông Harriman giải thích rằng ông hiểu « Thống tướng Johnson cương quyết thực hiện những gì mà Tổng thống có thể làm được để đưa Bắc Việt ra trước bàn hội nghị ».

Trong khi đó, ngoại trưởng Thanat Khoman tuyên bố với các phóng viên báo chí là sau khi ông hội đàm ngày đặc sứ Harriman, ông cho hay Thái Lan ủng hộ các nỗ lực của Tổng thống Johnson trong việc đi tìm một cuộc hòa bình tại V.N.

Vấn đề tại của ngoại trưởng Khoman thì ông Harriman đã tuyên bố với ngoại trưởng rằng các nỗ lực của Tổng thống Johnson phù hợp với quyền của các nhân dân trên thế giới và vấn đề hòa bình.

Ngoại trưởng Khoman cho biết thêm «Chúng ta không nên quên rằng chính bọn Cộng sản đã khởi ra cuộc chiến tranh. Các quốc gia nhỏ bé chỉ tùy thuộc vào độc lập của chúng ta mà thôi.

Sau đó, ngoại trưởng Thái Lan đã lên tiếng cảnh cáo rằng nếu bọn cộng sản không ý thức hay không quan tâm đến nguyện vọng hòa bình thì mối giải tự do có thể trong khoảng.

Chúng và bọn theo chúng chẳng bao như Cam bốt đã trợ giúp cho cuộc xâm lược của bọn Cộng sản.

●

Anh quốc rút 50 000 quân khỏi Mã Lai A và Tân Gia Ba

LUÂN ĐÔN 6-1 (UPI).— Hôm thứ Tư, một nghị sĩ thuộc đảng Lao động đã khuyến cáo Anh quốc nên rút 50 000 quân đồng ở Mã Lai Á và Tân gia ba.

Trong một bài của tạp chí «Venture» do Hội Fabian xuất bản vào tháng Giêng, ông Ian Dayell nói đây sự hiện diện của quân đội Anh quả sẽ không có lợi cho Mã lai Á và Ba.

Ông Dayell tin rằng Anh quốc sẽ rút khỏi Borneo và Tân gia Ba».

Ông Dayell tin rằng Indonesia sẽ không mưu toan xâm lấn ý bằng vũ lực sau Anh quốc rút Lui đi.

Ông nói tình hình ở Mã lai Á giống các giai đoạn đầu của tuần trạng ở Việt Nam.

Anatol Slawinski là ai?

SAIGON 7.1 (VTX).— Anatol Slawinski, người Ba Lan vừa tiên tự do, là nhân vật như thế nào và theo thế sự nghiệp ra sao ?

Anatol Slawinski mang quốc tịch Ba Lan, nhưng lại sinh trưởng tiền lãnh thổ Nga Sô. Anh sinh ngày 12-5-1940, tại Jeskov, thuộc tỉnh Kiev, Liên Bang Sô Viết.

Anatol Slawinski cho chu mọi hiểu đang sống ở Ba Lan và một vài thân nhân có chết, anh em họ sống tại Nga. Riêng ông ở nơi nước Nga tên Olga hiện ngụ tại Mạc tư Khoa, thủ đô, nhưng anh không được tin gì cả.

Những ngày học tại Mạc tư Khoa

Năm 1946, khi anh lên 6 tuổi, Anatol Slawinski theo cha mẹ rời đất Nga sang chế ngụ tại Ba Lan. Nguyên cả anh là Dominik Slawinski, khi đã sang Ba Lan, làm việc cho một cơ quan ngoại thương ở Lodz (Ba Lan).

Trong thời gian ở Ba Lan, Anatol Slawinski chỉ là một đứa học sinh và từ năm 1958 anh theo học trường Bach Khoa tại Gdansk ở Ba Lan. Tới năm 1959 anh được gửi sang Mạc tư Khoa học Viện Viễn Thông nhưng y không chính ngành này, thì lại lau anh bỏ trường, nhưng vẫn ở lại thủ đô Nga.

Sau một thời gian dường đi ngẫu không có chuyện gì xảy ra, Anatol Slawinski lúc nhỏ đi học không được các bạn bè ưa chuộng lắm. Lịch sử Ba Lan và Nga Sô thường ghi nhiều biến cố và chưa như tất cả những nước lang giềng khác trên thế giới và cuộc giao thiệp giữa hai nước không phải lúc nào cũng bình hòa, ngay cả từ sau thời Đệ Nhị Thế Chiến là thời cả hai nước cùng có chế độ chính trị giống nhau.

(Còn nữa)

Việt Nam được trên 5 tháng.

Công nên nói thêm rằng trong thời gian ở Mạc tư khoa, Slawinski đã được thụ hưởng trong 2 năm về quân sự, mỗi tuần có 2 giờ huấn luyện. Bởi thế khi được hồi nhiệm vân phái đoàn Ba Lan tại VN, anh được mang cấp hiệu Trung úy đang đi trong giai đoạn Ba Lan.

Những biến cố quyết định

Cuộc đời Anatol Slawinski có nhiều đặc điểm khiến người ta thấy ngay rằng hành động mới đây của anh tìm tự do không phải là một hành động vội nhiên hay bồng bột, mà là một việc kết tinh từ bao nhiêu biến cố xảy ra trước và là một sự định mệnh anh đã tra liệu mong mỏi từ lâu.

Thuở thiếu thời theo cha mẹ Nga sang Ba Lan, Anatol Slawinski đã phải học tiếng Ba Lan ngay tại đất nước anh mới tới cư ngụ, vì anh sinh trưởng ở Nga, chỉ nói tiếng Nga. Chính vân đề ngôn ngữ này đã ảnh hưởng phần nào đến tính cách của anh đối với nước Ba Lan.

Anatol Slawinski tới đất Ba Lan ngày, Slawinski lúc nhỏ đi học không được các bạn bè ưa chuộng lắm. Lịch sử Ba Lan và Nga Sô thường ghi nhiều biến cố và chưa như tất cả những nước lang giềng khác trên thế giới và cuộc giao thiệp giữa hai nước không phải lúc nào cũng bình hòa, ngay cả từ sau thời Đệ Nhị Thế Chiến là thời cả hai nước cùng có chế độ chính trị giống nhau.

(Còn nữa)

Việt Nam được trên 5 tháng.

Công nên nói thêm rằng trong thời gian ở Mạc tư khoa, Slawinski đã được thụ hưởng trong 2 năm về quân sự, mỗi tuần có 2 giờ huấn luyện. Bởi thế khi được hồi nhiệm vân phái đoàn Ba Lan tại VN, anh được mang cấp hiệu Trung úy đang đi trong giai đoạn Ba Lan.

Những biến cố quyết định

Cuộc đời Anatol Slawinski có nhiều đặc điểm khiến người ta thấy ngay rằng hành động mới đây của anh tìm tự do không phải là một hành động vội nhiên hay bồng bột, mà là một việc kết tinh từ bao nhiêu biến cố xảy ra trước và là một sự định mệnh anh đã tra liệu mong mỏi từ lâu.

Thuở thiếu thời theo cha mẹ Nga sang Ba Lan, Anatol Slawinski đã phải học tiếng Ba Lan ngay tại đất nước anh mới tới cư ngụ, vì anh sinh trưởng ở Nga, chỉ nói tiếng Nga. Chính vân đề ngôn ngữ này đã ảnh hưởng phần nào đến tính cách của anh đối với nước Ba Lan.

Anatol Slawinski tới đất Ba Lan ngày, Slawinski lúc nhỏ đi học không được các bạn bè ưa chuộng lắm. Lịch sử Ba Lan và Nga Sô thường ghi nhiều biến cố và chưa như tất cả những nước lang giềng khác trên thế giới và cuộc giao thiệp giữa hai nước không phải lúc nào cũng bình hòa, ngay cả từ sau thời Đệ Nhị Thế Chiến là thời cả hai nước cùng có chế độ chính trị giống nhau.

(Còn nữa)

Thuốc Trắng sĩ Như Tùng

— Tăng phú suy kém,
— Ăn uống ngon, ngủ ngày,
— Thận hư, đau lưng, kiệt sức

Thuốc Phụ-nữ Như-Mai

— Tăng cường sức khoẻ.
— Thiếu máu, sanh đẻ nuôi con Bổ huyết, điều kinh.

Có bán tại các tiệm VIỆT-HOA

Kiểm nhận số 386 ngày 21-8-65

Hãng Đồng Hồ TELDA

96 Đại Lộ Lê-Lợi SAIGON

Hãng đồng Hồ ENICAR

27 đường Phan-Châu-Trinh (Chợ Mới) SAIGON

Điện thoại : 20.333

Bảo Hãng chuyên bán và sửa các hiệu đồng hồ danh tiếng Thụy Sĩ và Đại lý các hiệu : TELDA — ENICAR — INVICTA — SIGMA — TECHNOS — PRELY — PRELYNIA — FRECO — TENPA và WILLY.

Phòng sửa chữa được trang-bị bằng máy lạnh tối-tân để giữ tinh thiết cho bộ phận máy. Hãng chuyên tiếp chuyên sửa đồng hồ các hiệu bằng máy ĐIỆN-TỬ Thụy-Sĩ, với phương-pháp Kỹ-thuật CHÍNH XÁC, BẢO ĐẢM.

NHỨC MỎI ĐAU LƯNG GÂN CỐT, BẠI XUỘI

Hãy uống thuốc **HƯNG-TRUNG CỐT THỐNG HOÀN** (nhãn hiệu chim Hạc), chuyên trị bịnh phong thấp, tay chơn tê rần khắp cả mình, uống thuốc này thấy công hiệu, thuốc dễ uống, người không biết uống rượu uống với nước trà.

Nhà thuốc HƯNG-TRUNG
số 163 đường Vũ-đề-Ngụy (Phú-Nhuận)
(Cũ bán khắp nơi) Đông Dược-sĩ LA-PHÁP-VĂN
K. N. số 1973 — ngày 3-11-1965

SÒNG BẠC ĐẾ VƯƠNG

● Bản chính của **IAN FLEMMING**

Bản dịch của **P.H.C.**

Số 31

CHƯƠNG THỨ XIII

MỘT TIẾNG ÁI TÌNH MỘT TIẾNG OÁN HẬN

Anh cũng đứng giữa lấy một đồng chính 100000 quan lặng qua bên cô phía viên trường phòng bạc. Anh do tay cất gọi những lời cảm tạ và giúp cho Hà lý cho mang số tiền được ra phòng quỹ lớn. Các cao bồi khác cũng lần lượt đứng giữa ra về. Nhà cái biến mất rồi, vậy cảnh bạc tan. Và lại cũng đã 2 giờ rưỡi khuya rồi. Anh chào hỏi các bạn ngồi gần rồi rút ra ngăn chân chạy lại gần Hoàng van Linh và La Tây, hai người đương chờ anh.

Cả ba người cùng đi ra phòng quỹ bạc. Nhân viên mời Đạm Bằng vào văn phòng riêng của các giám đốc sòng bạc. Trên một bàn chất một chồng các chất cuối những đồng tiền phình-thêm vào đây anh lại mác hết những giấy bạc ở trong túi ra.

Đếm tất cả được 70 triệu quan

Đạm Bằng lấy riêng ra một số tiền bằng tiếng bạc đã trả lại món tiền của Lê Tây cho mượn — Còn lại 40 triệu anh lấy bằng một tấm ngân phiếu ngân hàng số tiền ở ngân hàng Lyông (Credit Lyonnais). Ai ai cũng nóng nhiệt ten lụn, cuộc thắng trận anh Anh, C. C. Gilm đã tổ ý mong muốn Anh sẽ rở lại chơi nữa chiều nay.

Đạm Bằng trả lời qua loa cho xong việc. Anh đi lại chỗ bàn uống rượu giải khát cho Lê Tây sẽ trở lại phòng trước. Ở quanh khoé rượu xâm banh, trong luận bàn tán về câu chuyện hãi nhy. Lê Tây lấy ở tút ra một viên đạ. Ấy lý đặt lên bàn, rồi nói :

— Tôi đã đưa khẩu súng cho Mol Tích hãn mang đi rồi. Hắn rất bẩn khoăn nghĩ tới cái nghề kiếm của anh. Lúc đó hắn có một toán đi ở đường tên đăng sau cùng đám đông. Thông chủ vận sẽ chuẩn bị chống gặp khó khăn gì. Khi bọn Mol Tích nhận được khẩu súng, ông không thể tưởng tượng nổi mối kỉ hoảng của hy Mol Tích giao cho tôi đưa lại cho anh xem e lại ở đơn nay đã anh biết là anh đã thoát được cái nạn khủng khiếp đã chụng nào. Bởi đạn khía làm bốn phần đã cho nó có sức tàn phá mạnh như đạn « bàm đùm ». Bọn Mol Tích không thể nghi cho Lão « Con số » mang cái súng khi nào đây được. Lão sào Sông có một minh thì thôi. Hồ đã xem được tất cả lý lịch của Lão ta lẫm lắc xin tiếc nhận nội. Cắc chắn những điều biên trong tờ khai đều là chuyện bố lão cả. Lão ta được phép chống gậy vào lòng là ở. Lão có đưa trình một chứng thư xác nhận Lão là một nạn nhân chiến tranh. Bọn nay có các cần là có tà cước chu đáo lắm. Chúng ta đã lấy dấu vân tay của Lão ta và đã chuyển qua Ba Lê để giáo nghiệm. Chỉ trong buổi sáng nay là chúng ta sẽ biết được nhiều đi ta một lạ. Song, vì cớ gì hay cần đợi kết quả tốt đẹp...» Nói chuyện đến đây Lê Tây lại cầm thêm một điếu tuốc lá nữa...

— Rất tiếc, như thế là anh đã thành công trong việc thanh toán đồng điếu Lão « Con số » nay, để nhân chứng cái yên tâm, tôi sẽ lo xếp hết. Sáng giờ tôi hãy cùng anh về khách sạn đã. Kết ra phải nên đi hộ tống cái thuyền cho đây vàng bạc nay đó.

Hai người cùng lững thững đi ra bước trên quảng đường cả bằng là cây cho ấm, thích thống anh sáng mặt trăng sải xuống những chỗ không có bóng là cây. Hai người cũng đặt sẵn bàn tay vào cây súng lục. Đã 3 giờ sáng mà khu này còn rất đông người, hàng dãy xe hơi còn đậu lại trước cửa sòng bạc.

Suốt quãng đường đi ngẫu không có chuyện gì xảy ra. Tới khách sạn, La Tây cố ko nat để hộ tống Đạm Bằng lên phòng ngủ. Phòng này vẫn nguyên như trước đây 6 tiếng đồng hồ, là lúc Anh ra khỏi.

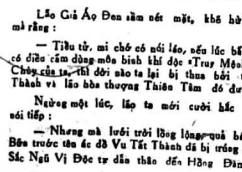
Lê Tây nói :

— Chúng ta đã tốt nơi rồi, thế là không có ấy bao đến nào ra gặp cả, nhưng tôi tin là thế nào bọn chúng nó cũng lập mưu chơi một đòn cuối cùng nữa. Anh nghĩ xem có cần tôi phải ở lại đây đối với bạn của anh không?

— Anh cần phải đi ngủ kia mà — thôi khỏi phải lo cho chúng tôi. Hiện giờ tôi không có tiền ở đây. Thì chắc chúng nó cũng chẳng thèm lưu ý tới tôi nữa.

(CÒN NỮA)

TIỂU-THUYẾT VÕ HIỆP KỲ - TÌNH TRUNG-HOA



Số 129

Tác-giả : **THIÊN-NGOẠI-THIÊN** ● Dịch giả : **VÔ-NGỌC**

HỒI THỨ MƯỜI TÁM

HIỀM TRUNG CHI HIỀM

Lão Già Áo Đen sầm nét mặt, khẽ hắt một tiếng mà rằng :

— Tiểu tử, mi chớ có nói lão, nếu lúc bấy giờ, không có điều cần dùng mà binh khí đặc «Truy Mệnh Lưu Tinh Chùy của ta, thì dời nào ta lại bị tha bởi tay Vu Tất Thành và lão hòa thượng Thiên Tâm đó được...

Ngừng một lúc, lão ta mới cười lắc mấy tiếng nói tiếp :

— Nhưng mà lưới trời lồng lộng quả báo nhãn tiền. Bên trước tên ác đã Vu Tất Thành đã bị trúng chết Cổng Sắc Ngũ Vị Độc tự đâu thân đến Hồng Đàm xin chữa thuốc và lọt vào tay lão phu. Chỉ tiếc cho mối thù một chưởng của lão hòa thượng Thiên Tâm đó nay lão phu vẫn chưa trả được.

Thường ngộ Thanh nghe nói sự phụ chàng — Vu-Tất Thành — cũng đã Hà Đàm, thì chàng không dợi dốc phương nói hết, đã gấp lời, quát hỏi :

— Hiện giờ Vu Tất Thành ở đâu ; hãy nói mau ?

Lưu Tinh Sát Thủ Hồt Thiên Hậu — tức Lão già Áo Đen — đáo cặp mắt chuột một vòng ra điều kiệu :

— Nếu tiểu tử dở được sầm trái Lưu tinh Chùy có oai lực kinh thiên động địa của lão phu, thì lão phu sẽ tiết lộ ra tức vẽ Vu Tất Thành cho...

Thường ngộ Thanh nổi oáng, quát :

—Hồt Thiên Hậu, nếu mi cho đằng đó, không chịu nói thì tiểu gia sẽ cho mi đỡ mấu trong vòng ba bước tại đây lập tức !

Lưu Tinh Sát Thủ ngửa cổ cất tiếng cười hà hà một hồi, nói giọng khinh miệt :

— Chắc Tiểu Tử là đã độ chấu chết gì của Vu Tất Thành phải không ? Đáo ngay thu lão già ác ôn đó, mà ta của không sợ tôi chút vô cùng tầm thường của mi ta có coi ra gì ?

Bị đối phương coi thường khi rẻ, Thường ngộ Thanh hiểu sẵn tới ba bước, quát lớn :

— Nếu lão thứ pha không chịu nói, thì chớ trách tiểu gia ra tay ác độc !

Lưu Tinh Sát Thủ lại xồng lên hồi cười quái gở, mà rằng :

--- Nếu mi đỡ nổi năm ngón Truy Mệnh Lưu Tinh Chùy của ta thì ta thì sẽ nói ngay.

Dứt lời, lão ta liền giơ tay sang bên cạnh, nhặt lên một trái Lưu Tinh Chùy, tóa ngân quang lấp lánh.

Thường ngộ Thanh cũng vì vàng đã khí vận công, chuẩn bị đối phó. Vì chàng đã được nghe đến tử lâu về loại binh khí độc mão của Lưu Tinh sát thủ, khi tung ra, có một oai lực đũng mãnh phi thường.

Chỉ thấy Lưu Sát thủ trợn mắt, quát vang một tiếng, vung tay tung ra một trái ngân cầu sáng chói.

Lập tức, từ trên cao không vang lên một tiếng nổ rền như sấm, liếp theo là một trái ngân cầu, tóa vầng ánh sáng lấp lánh, rực một góc trời kèm theo tiếng rên «Vu. Vu...» nhằm hướng Thường ngộ Thanh xét tới, với một oai thế mạnh mẽ ghê người !

Thường ngộ Thanh vội vàng chuyển mình đẩy phát kiếm khí đưa thẳng Hà Quang Kiếm về phía trước, mũi kiếm hướng vào trái ngân cầu đang lừng lững xọt đến.

Lưu Tinh Sát Thủ ngồi trên tảng đá cũng rất lấy làm kinh ngạc, không hiểu đối phương định chống đỡ ra sao.

Nói thì chậm, việc xảy ra thì nhanh. Chỉ thấy thường ngộ Thanh hướng mắt nhãm ngay trái ngân cầu, đẩy ra ra một kiếm.

Mũi kiếm của chàng chạm trái ngân - cầu của đối phương phát ra một tiếng nổ lớn, đẩy bắn trái ngân cầu đội về phía sau mấy thước, rồi xuống đất lăn lông lốc. Tuy nhiên, Thường ngộ Thanh cũng bị lượng chấn thối lui ba bốn bước !

Lưu Tinh Sát Thủ thấy trái ngân Chùy của mình bị đối phương đánh rớt thì biến hẳn sắc mặt. Lão ta khẽ hắt một tiếng rồi thình lình vơ lấy trái ngân cuối khác.

Thấy vậy Thường ngộ Thanh cũng vội vàng vận kiếm ảo hóa thành muôn ngàn đạo hà quang, chiếu rực tận mây xanh.

Trái ngân cầu thứ hai trong tay Hồt Thiên Hậu vừa bay ra, liền tạo thành một tiếng nổ vang trời dậy đất.

Thường ngộ Thanh bèn tung ra một chưởng «Đại La Kim Cương» của phái thiếu lâm nhưng vẫn không đặt xuống ở cửa tay ngân cầu, khiến chàng phải lật đật, mũi Hà Quang Kiếm xử dụng chiêu thế Trinh nguyệt Khiêu Tinh nhằm mạnh trái cầu lão cao.

Trong khi đó, Lưu Tinh Sát Thủ bỗng cơ tay mặt đẩy ra ngoài không khí mấy cái. Trái ngân cầu hình chưa được tăng thêm lực, đã xuống giữa đầu Thường ngộ Thanh với một sức mạnh vô cùng.

(CÒN NỮA)

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

thời luận

TRONG TÂM BÌNH LUẬN VÀ THIỆT THỰC

BÁC-SĨ TRỰC :

(Tối thứ Bảy 8-1-1966 từ 19 giờ đến 6 giờ sáng Chủ nhật)
(Tối Chủ nhật 9-1-1966 từ 19 giờ đến 6 giờ 30)

B.S. Nguyễn Luyến 17, đường Trần thanh Cần Chợlon
B.S. Lê ngọc Diệp 270, đại lộ Minh Mạng Chợlon
B.S. Lê Văn Triết 25, đường Phan Đình Phùng Saigon
B.S. Trịnh ngọc Chuyên, 396B Lê v. Duyệt, Hòa Hưng Saigon

Các đoàn thể thanh-niên V.N. ỦNG-HỘ PHONG-TRÀO «Thanh niên Hoa kỳ tranh thủ tự do»

SAIGON (VTX) — Văn phòng thường trực của Hội đồng Đại diện sinh viên Saigon hôm 6-1 vừa điện văn ủng hộ phong trào « Thanh niên Hoa kỳ tranh thủ Tự do » (Young American for Freedom) vừa nhận được từ Hoa thịnh đốn và Cộng của Việt Nam, nhân dịp kỷ niệm Cộng sản tấn công Tết vừa khuyết.

Người ta nhớ đến đoàn thể thanh niên này cũng đã đến thăm ủng hộ và tham ơn Phó giáo sư Đoàn trưởng tiến Phú, ký Lương Tranh anh Cao Mạng Việt Nam, Liên Minh Á Châu chống Cộng, 2 đoàn thanh niên quốc gia, liên đoàn Tranh viên Cộng sản v.v.

Phụ trách YAF (viết tắt của Young American for Freedom) là một tổ chức thanh niên đã ủng hộ Sài Gòn trong hơn 150 tháng lại đây và có tới 32.000 hội viên trên khắp Hoa kỳ đã tham gia tuyên truyền phản đối chiến tranh Việt Nam.

Ông Charles Hutton, chủ tịch YAF đã viết những tin nhắn Việt Nam trong dịp Giáng sinh và Tết Dương lịch vừa qua, đã cho biết rằng mục đích của phong trào là « ngăn chặn phía đông chống lại Cộng sản tại Việt Nam ».

Trong hai ngày 7 và 8-1-1966, phong trào sẽ có cuộc biểu tình tại 10 tiểu bang Hoa kỳ để ủng hộ chánh sách của Mỹ tại VN và cuộc chiến đấu oanh liệt của quân dân Việt Nam.

YAF tên hiệu là nhóm thanh niên có ảnh hưởng việc thành lập đã y mình bằng cách nghênh đón Ts Phan Huy Quát đã đến thăm Hoa kỳ vừa qua. Nhóm này cũng đã ủng hộ Cộng hòa Việt Nam trong hồi Ngô Đình Diệm và Nguyễn Khánh.

Nhóm này cũng đã ủng hộ Cộng hòa Việt Nam trong hồi Ngô Đình Diệm và Nguyễn Khánh.

Giả khách vào mua đồng hồ Ăn cướp bỏ chạy bị bắt

ĐÔ THÀNH (T.Đ).— Vào lúc 8 giờ tối 6-1, xảy ra 2 tên cướp vào tiệm đồng hồ số 336 đường Bến Bình Đông, thấy một thanh niên sau đó mua đồ gì hết. Cả 3 tên lấy hai chiếc đồng hồ Omega và khẩu súng xe, chúng không ngờ bị tên lạc động người, thanh niên này cướp lấy hai chiếc đồng hồ và khẩu súng lục, nhưng tên thứ hai Sét đã tuốn súng lục ra bắn được, điệu về bốt, y khai tên là Nguyễn văn YAF của nhóm thanh niên này là sau lưu đồ lập biểu bản giải tòa.

BẠN TIN ĐỌC CHẬM Anh Ngữ và bài dịch Ở TRANG 9 HÔM NAY

GIẢI TRÍ hôm nay

REX Bao Công xử án Quách Hoè
LÀNG BÀ LÝ THÀNH
Tô Màu - Tiếng Trung Hoa - Phụ đề Việt ngữ

Đại-Nam Bao Công xử án Quách Hoè
LÀNG BÀ LÝ THÀNH
Tô Màu - Tiếng Trung Hoa - Phụ đề Việt ngữ

EDEN LES VAINQUEURS
(Những kẻ chiến thắng)
Xổ phần vì đại dài gồm 3 giờ với 16 tài tử thượng tiếng nổi tiếng Quốc tế
Paravision - T.Eng Pháp
Tiếng Pháp — Phụ đề Việt ngữ
Xuất Tối khởi chiếu: 20g-o50 - Phim Chánh: 21g0

CASINO (SAIGON)
HOÀNG ĐỊA CẨM THỦ
(Samar - La Vallée de la Colère)
George Montgomery - Ziva Rodann
Gilbert Roland - Rita Moreno
Tô Màu - Tiếng Pháp
Phụ đề Việt ngữ.

KIM CHÂU
Les Vainqueurs
(Những Kẻ Chiến Thắng)
Xuất Phần vì đại dài gồm 3 giờ với 16 tài tử thượng tiếng Quốc tế
Paravision - T.Eng Pháp
Tiếng Pháp — Phụ đề Việt ngữ.

HỒNG BÀNG
2 Phim mới chung 1 xuất :
1) Độc Hồa Thân Chưởng
Kiếm hiệp Trào Tiên Nhựt
Màu-Tiếng Việt.
2) Võ Lâm Thập Cửu Kiếm
Võ hiệp Trung Hoa - Tiếng Việt.

PALACE CHOLON
The Last War
(Thế Chiến Cuối Cùng)
Frank Sinatra - Nobuko Otowa
Akira Takarada - Yoshio Hemi
Scope - Tô Màu - Tiếng Anh
Phụ đề Việt-Pháp

KHÁI HOÀN
HOÀNG ĐỊA CẨM THỦ
(Samar - La Vallée de la Colère)
George Montgomery - Ziva Rodann
Gilbert Roland - Rita Moreno
Tô Màu - Tiếng Pháp
Phụ đề Việt ngữ.

VIỆT LONG
HOÀNG ĐỊA CẨM THỦ
(Samar - La Vallée de la Colère)
George Montgomery - Ziva Rodann
Gilbert Roland - Rita Moreno
Tô Màu - Tiếng Pháp
Phụ đề Việt ngữ.

VĂN HOA
NUIT DANS LE MONDE
Một đại hội của các vũ nữ xinh đẹp hấp dẫn nổi tiếng nhứt thế Giới
Scope - Màu - Phụ đề Việt ngữ.

KINH THÀNH
1) Duel dans la Serra
(Tay Sông Giang Hồ)
Jack Mahoney - Gilbert Roland
Linda Cristal - Scope - Màu
2) Mademoiselle Ange
Romy Schneider - J. P. Belmondo
H. Vidal.

LONG VÂN
2 Phim chọn lọc :
1) MATHIAS SANDORF
(Anh Hùng Cách Mạng)
Louis Jourdan - Scope - Màu
Tiếng Pháp - Phụ đề Việt ngữ
2) LES HÉROS MEURENT JEUNES
(Anh Hùng Yểu Tử)

CASINO Dakao
DUEL DANS LA SIERRA
(Tay Súng Giang Hồ)
Jack Mahoney - Gilbert Roland
Linda Cristal - Scope - Màu

ĐẠI BỒNG (Bản Cô)
2 Phim mới chung 1 xuất :
1) Độc Hồa Thân Chưởng
Kiếm hiệp trào tiên - Nhựt - Màu
Tiếng Việt.
2) Võ Lâm Thập Cửu Kiếm
Võ hiệp Trung Hoa - Tiếng Việt

MODERNE
1) Màu Nhuộm Núi Tuyết
PHIM NHỰT
Scope - Màu - Tiếng Việt
2) L'histoire de Ruth
(Lịch Sử Nàng Ruth)
Elana Eden - Stuart Whitman - Scope
Màu - Tiếng Pháp - Phụ đề Việt ngữ

THANH BÌNH
từ 6/1 :
TABU
Scope — Màu
Phụ chiếu 7 Phim Cao bồi :
« Khúc Ca Miền Tây »

KIM ĐÔ (Cô mấy điện ảnh)
Từ 4-1-66 chiếu lần đầu
Tam Kiếm Hiệp
(2 hồi nhập 1)
Võ hiệp thần thoại cổ đại do (Nói tiếng Việt Nam).

Ý kiến chúng tôi nhân lễ truy điệu ký giả Từ Chung

SAO BIỂN

Chúng tôi biết rằng sự nhiệt thành của con thể các anh chị em Sinh viên, học viên đã đóng góp cho lễ giả Từ Chung đã làm cho tôi thêm thêm niềm tin tất cảm động và tích thân đáng kể cũng phải nhớ ngày nguyên cho thấy rằng. Tuy không kiến chúng tôi đã sinh hiểu trong số bao nhiêu qua sự việc đặt tên cho Trung Trường Từ Chung chả chắc sẽ có một số anh chị em Sinh viên và Học sinh bất mãn.

Nhưng sự bất mãn đó chúng tôi cũng chả chấp nhận sau mới đến đây sẽ nay nhỉ, anh chị em sinh viên và học sinh sẽ rõ ràng, y với những tên ở ngoài đây mang danh cứ tới Trung Trường Từ Chung để khoác lên cho Từ Chung.

Trình bà những ý kiến với tất cả sự chân thành của lòng mình đối với nước và với giới chúng ta đã cùng nhau tham gia cuộc đấu tranh thống nhất và liên tục, bằng cho bao đề chúng ta cùng sẽ cố gắng cố gắng cho thấy hoa hình của đất nước VN than yêu bết nhiêu.

tiếp theo 0 trang 1

(không 34 kể lẻ) đã bị quang lẻ vì tới tên các cuộc oanh kích của Không lực Hoa kỳ trong VN bất đầu cách nay 6 hoặc 7 tháng.

Nhà sản xuất các loại « bom sát-ny đã đình chế công việc kể từ sau chiến tranh Hàn quốc và bắt đầu sản xuất lại bom mới bằng xăng, chất nổ của năm sau khi Hoa kỳ mở các cuộc oanh kích đầu tiên tại Bắc Việt.

Số bom đã trong kho được tiêu thụ nhanh vì các cuộc oanh kích thường ngày của phản đội B-52 tại Việt Nam Cộng Hòa và của các phi cơ thu c Không Quân và Hải quân Hoa kỳ và các máy bay Công sản tại Bắc Việt và Nam Việt Nam. Trong một giờ vừa qua 30 số chiếc đã B-52 ném lượng bom chuyên chở lên Việt Cộng.

Các viên chức Hoa kỳ đã nhận mạnh là không hề có vấn đề thiếu bom hoặc đạn dược.

Theo các nguồn tin thân cận thì hãng Lockheed đã ký những cuộc định công tại xưởng sản xuất và kho, khu trên bom lớn 750 cân Anh đã quá có phản vơi cạn.

Được phỏng vấn về tình hình sản xuất bom, Ngài giám đốc hãng Đại là công ty chế tạo loại bom 500 cân Anh (226,7 kilo) đã ngừng hoạt động từ mùa thu năm 1963 vì số số các của quân lực đã đặt tiêu.

Loại bom 500 cân Anh nay đã được tiếp tục sản xuất trở lại, kể từ tháng 3 năm 1965, không một hãng sản khác phi cơ Hoa kỳ mở cuộc oanh tạc Bắc Việt. Văn đề ở đây là việc sản xuất loại bom nay đã đình chỉ trong bao một năm.

Phi cơ của Không quân và Hải quân Hoa kỳ thả trị tấn xử dụng loại bom 750 cân Anh và 500 cân Anh để thả xuống các mục tiêu cũng sẽ, tức được số loại bom 1.000 cân Anh (454 kilo) và 2.000 cân Anh (907 kilo) cũng được tại dụng.

tiếp theo 1 trang 1

với các nhà lãnh đạo Bắc kinh trong cuộc du hành của ông sang Bắc Việt hồi tháng tám năm rồi, đã bị bác chỉ TC đã kích bị bị lợi về các vụ cố gắng của Nga số nhằm mở các cuộc đàm phán hòa hiệp lập hòa bình tại VN.

Ô. Mennen Williams hội đàm với Tổng thống Cote d'Ivoire về vấn đề Việt Nam

ABIDJAN, COTE D'IVOIRE (Reuter).— Hôm thứ năm, ông G-Mennen Williams, phụ tá Ngoại trưởng Hoa kỳ về Phi-châu sự vụ, tuyên bố rằng hai bên đã bàn đến TC đã kích bị bị lợi về các vụ cố gắng của Nga số nhằm mở các cuộc đàm phán hòa hiệp lập hòa bình tại VN.

Ông Williams đến Abidjan tối hôm thứ Tư

Nói lời với các phóng viên trước khi bay đi Monrovia, Liberia, ông tuyên bố đã thảo luận với Tổng thống Côte D'Ivoire Felix Houphouet-Boigny bàn tiếc tối hôm thứ Tư.

ĐÃ PHÁT HÀNH !
ĐÃ PHÁT HÀNH !
VĂN-ĐÀN
số 1 Bộ V
Tổng-hợp tư-tưởng, văn-hóa Đông Tây.
Mua đọc tại các nhà quyền-lợi, Ở Đô-Thành có ngoài đưa bán 4a 18 nhà Xin biên thư về Tòa Báo số 290/11 Đy-La Cầu-Lý Saigon, Điện-thoại 25.168.

RAO VẶT
LIÊN SENG
Bán nhà mướn rất hạ giá tình thay vì nên gần, vẫn vẫn...
233 Trần-quý-Cáp. Saigon

In thiệp cưới
Nhiều kiểu mới, đặc biệt in trên giấy vàn gỗ, đồ mầu, đẹp, giá hạ lý bán trong 24 giờ, vẽ các CHỮC IẾT.
NHÀ IN CHÂN HƯNG
Số 216 và 222 Lê-văn-Duyệt SAIGON

Giá tiền đăng RAO VẶT từ 1 đến 3 dòng đầu 60 đồng Mỗi giòng sau tính thêm 15 đồng.

tiếp theo 2 trang 1

Thanh niên Trừ Gian yêu cầu vị đại diện Bộ kinh Tế cho biết Bộ kinh tế đã chấc thuận những đề nghị sau của Uỷ ban, nhằm là các đề nghị khẩn thiết:

1) Xin để cho phân phối tiết cả số xe trong số ngoại tệ thu khoảng 1965.

2) Bằng kế khai giá chính thức để phù hợp với ngoại hối để bán vẫn quyền lợi giới tiêu thụ.

3) Tiếu bán kiểm soát phẩm chất chiếc xe.

4) Đề nghị nhập cảng nguyên chiếc xe để khuyến khích sự cạnh tranh của các nhà sản xuất đó nội hóa trong nước.

Ông Vũ đức Bộ Kinh tế cho biết theo khái lệnh thì ông Tăng Ủy viên chấp thuận cho Đô thành phân phối số xe trong ngoại tệ thu khoảng 1965 với đầu kiện chi thêm - mãn cho số xuất đặt được. Các đề - nghị khác đang được nghiên cứu. Ông cũng đề nghị thêm vào bản nhiều - những hàng ở cụ hề về xe bộ phận nói là xấu, không đúng chấm chất. Có hàng cơ quy đã bị Uỷ viên Kinh tế xem xét lại và đã có thể nhận cũng đã chấp nhận thay thế. Sau khi đã xem xét lại, Bộ Kinh tế sẽ cho Tổng đoàn thanh niên Trừ Gian và Tự kiểm soát Kinh tế lập biểu bản các trường hợp sai.

Có bao nhiêu đơn xin mua xe?

Ông Thọ Kiểm tra Tòa Đô chánh cho biết hiện nay có 38 ngàn đơn xin mua xe gắn máy, 13 ngàn 295 đơn xin mua xe Vespa và 2.500 đơn mua xe Lambretta.

Với mỗi nhu cầu lớn lao đó, bao vì Đô Trưởng cũng thì cho ông Tăng kiểm tra giữ vào thực chánh thực yếu cầu. Đã cho ngày nói có thể giải quyết được vào 6, Pa ni cũng thì cho công sự viên của ông với vào thăm của Nha Công kỹ nghệ yêu cầu bao hàng gắn gắt có hình thức để nói nhà cung cấp xe để chạm đến tình trạng giới tiêu thụ phải mua để phụ tùng cây đen.

Ông đã điện bộ kinh tế cho biết tiếp tăng Tăng ý việc kinh tế quyết định cho cho cơ quan Mãi dịch ở lập cảng nguyên cuối xe để phân phối riêng cho các công sự.

Văn đề Scooter

Về việc phân phối xe Scooter cho đồng bào Đô thành đại diện nhà cung xe cho biết hãng Vissan đã có sẵn sàng 50 chiếc xe để cho khách hàng. Trong thời gian tới hy có thể tạo khoảng 350 chiếc.

Ông cho biết hãng Vespa hãng rắp xe Vespa Phi mà đã lấy về 280 chiếc đang rắp, mới ngày có thể tạo cho khách hàng từ hai tới ba chục chiếc xe. Hy có thể cấp 270 chiếc trong đợt đầu.

Ông tiết lộ hãng từ nay tới tháng 5-1966, nhà hãng sẽ xe sẽ ba hãng rắp xe kể cảng 3.000 cái Scooter.

Ông đã nghị các hãng sẽ tạo thêm xe cho khách hàng nhưng vẫn bảo đảm số lời cho các đại lý. Đề đạt ông muốn các hãng tạo thêm xe cho khách vì muốn bảo đảm phần chia chiếc xe. Ông bàn chấp thuận đề nghị này.

Về vấn đề phân phối, bác sĩ Đô trưởng cho biết quyết định cho các nhà sản xuất có nhận được đặc cọc thêm nữa lần lấn cho khách hàng. Riêng xe Vespa không phân đặt tiền cọc xe Vespa kể như vô giá trị.

Trong tuần tới Uỷ ban sẽ họp cho xét đơn xin mua xe Scooter và quyết định cho phân phối đồng loạt cả hai loại Lambretta và Vespa.

Bác sĩ Đô trưởng công nhận đơn Đặc điểm Bộ Kinh tế tính lại với ông Tăng Uỷ viên Kinh tế cho nhập cảng thêm ít nhất là 10 ngàn chiếc Scooter nữa mới có giải quyết được nhu cầu đồng bào.

Các trường hợp vi phạm

Thiếu tá Ngọc trình với Ủy ban về vụ quả điều tra của Ấn sinh Tòa Đô chính, sau khi tới nơi các nhà 53-A đường Phạm Đăng đã được 1 chiếc xe Vélo Solex đã lên Lê Công mới, trong đó 10 cái đã đặc cọc do tiện Vinh Hưng Tường ở Đã Nẵng mua và chở a gian. Trường gọi này đặ lý đã ban qua mặt Uỷ ban gian phải.

Ban an sinh công đã bắt được tại đây hai chiếc xe Lambretta (Gorbel) và bên đơn do tiện Tô Hải bán cho hai người ở đường Đã thành Nhơn. Sau khi điều tra nhận 1 Ấn gian, ở đường đã chỉ người mua không có.

Phòng kiểm soát Tòa Đô chánh đã lập biên bản xét tạ ở xe này. Bác sĩ Đô trưởng đã ra chỉ thị tại chỗ cho Thiếu Tá Ngọc rút mình bắt các tiệm cầy khi bịa đã yêu tố vi phạm.

Tiếu bạn hậu kiếm

Đã có ba đồng việc gian lận của các đại lý. Thiếu tá Ngọc yêu cầu đã bắt được các nhà buôn là xe vô phù biến cho các tiệm bán là sau Tết Tòa Đô chánh sẽ cho nhân viên đi kiểm soát thật chặt số xách ban xe cũ các tiệm bán. Uỷ ban nay đã tới tăng đã chỉ người mua xe để điều tra. Chúng đã thì phát giác ra các trường hợp gian lận số thăng ngày rồi mới bắt hành nghề.

Nay từ bây giờ nếu các tiệm nào bán xe gian lận nên thì nhận ngay đã Uỷ ban bắt trong phạt.

Sa bắt, nhận thấy xe gắn máy và Solex của các tiệm trao cho khách hà g k ông có giấy bảo đảm có thể thiệt hại y yêu lợi đồng bán tiêu thụ nên Bác Sĩ Đô Trưởng quyết đi h Uỷ Ban gửi văn bản lên Bộ Kinh tế để nghị bọc các tiệm khi trao xe cho khách phải có giấy bảo đảm trong sáu tháng.

ĐỌC TRANG 3
» Đất tạo nên người »
bằng chữ Anh có bản dịch Việt Ngữ

tiếp theo 6 trang 1

trong liên, 24 súng cá nhân, 202 lựu đạn, 145 lớn đạn được và 1 Tôi là tài liệu quan trọng bị tịch thu.

Hà h quân Hải Đăng 10 tay đã Tây Nam Long Bình Định Trong. Cuộc hành quân khai diễn lúc 7 giờ 30 ngày 6-1 65 và chấm dứt lúc 11 g o 30 trong ngày. Bên ta hoàn toà. ... vô phía địch có 1 Việt cộng bị bắn chết, 8 bị bắt và 3 súng trường và 7 súng.

Hành quân Hưng Đạo 52-13 cấp số Đông Nam Lạc Thiện Jar. lar). Lúc 9 giờ ngày 5-1-65, lực lượng hành quân đã chạm địch và ... y cho thấy 7 chết tại chỗ. Bên ta ... chết tại chỗ.

Hoạt động Không quân : Trong 24 giờ qua không lực Việt Nam đã có 115 phi xuất oanh kích. Ngoài ra Không lực Á thấy: biểu 2 phi vụ bạn đã đã đã oai sang.

Hải quân : Hải lực Việt Nam đã thực hiện 31 hải xuất trong 24 giờ qua gồm có : 24 tuần dương và 7 chuyên ...

b) Giang lực Việt Nam đã thực hiện 74 giờ g ự chia ra : 67 tuần ... và 7 hộ tống.

Tổng kết và địch :

a) Hoạt động địch : Tấn công 2 phá hoại 4, quấy rối 2

b) Tổn thất : Nhân vong 92 chết Vg kui : 61 và khí bị tịch thu.

Kính cáo độc giả
Vì bị cấp điện luôn nên sách « LAND, PEOPLE AND HISTORY » của Elizabeth S.Hellman cùng bản dịch sang tiếng Việt của NGHIÊM-XUÂN-THIỆN chỉ có thể phát hành được trong tháng tiếng 1966. Sách dày chừng 250 trang, giấy trắng, bìa hai mầu khổ 19x16. GIÁ BÁN 30$00.
Mua ở ngay tòa báo trừ 30%. T.L

Ngân-Sách Tự-Trị
TÀI KHÓA 1966
Số 009/NKT/ĐT/66 Đấu Thầu Công Khai
CƠ QUAN ĐẤU THẦU :
NHÀ KHAI THÁC ĐIỆN LỰC VIỆT NAM 278 Đường ... SAIGON.
CÔNG TÁC ĐẤU THẦU :
Cung cấp vật liệu điện lực, vật và linh hình cho Nhà Khai Thác trong năm 1966
TRỊ GIÁ PHÒNG ĐỊNH : MƯỜI TRIỆU ĐỒNG (10.000.000đ)
KÝ QUỸ TẠM 166.000$00
NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :
Hồi 10 giờ ngày 10-2-1966 tại văn phòng Nhà Khai Thác Đ.L.VN. 276 Hiền Vương Saigon.
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Số Hành Chánh Nhà Khai Thác trong chống giờ làm việc.
THỜI HẠN CHỐT NHẬN ĐƠN CHỊU THẦU :
Trong 9 giờ ngày 10-2-66.
ĐIỀU KIỆN LINH TINH :
Nhà thầu mua tem du được đầu thầu phải xuất trình giấy chứng thị đã có thực hiện một công tác tương tự hoặc vật liệu điện cho một cơ sở hoặc một công ty có ít nhất 1.000.000$00
Cơ quan đấu thầu không ràng buộc mình phải chấp nhận bất kỳ đề nghị nào và có quyền hủy bỏ đấu thầu trong Điều kiện sau khi đã ấn định.
SAIGON, ngày 7 tháng 1 năm 1966
NHÀ KHAI THÁC

Hiệu kính thuốc KÍNH-TIẾN
274, HAI BÀ TRƯNG - SAIGON
(KẾ NHÀ THỜ TÂN-ĐỊNH)
do sự điều-khiển của Quang học gia chuyên-nghiệp, tốt nghiệp trường quốc-gia quang học Pháp quốc.
Chuyên môn
thử mắt theo lối khoa-học và bán đủ các loại kính cận-thị, viễn-thị, loạn-thị và kính lọc mặt trời.

Súng nổ tại quán rượu Mỹ - Thanh

1 trung-sĩ bị 4 tên du đãng vây chém

ĐÔ THÀNH (TĐ).— Vào lúc 9 giờ đêm 6-1, ông Huỳnh văn Dung trung sĩ, tới quán Mỹ Thanh ở đường rạp hát Quốc Thanh đường Võ Tánh, ngồi giải khát. Thình lình 4 tên du đãng vào quán gây sự với Trung sĩ Dung. Bọn này rút dao trong người vây trung sĩ nhằm chém vào người. Trung sĩ Dung liền rút súng trong người ra bắn 3 phát chỉ thiên, 4 tên du đãng bèn bỏ chạy. Cảnh sát hay tin tức vội mở cuộc điều tra. Bọn du đãng đang bị truy tầm gắt.

tiếp theo 4 trang 1

nguyên tích cực trong công tác xây dựng quốc lợi đồng bào lên trên hết để diệt tận bọn xâm lăng Cộng sản và nhằm mang lại thanh bình cho đất nước.

Thiêu đốt các hình nộm

Kế đó, ông ký viên Tạo ký chính quyền quan khách đã trao biểu cho các đoàn viên — và — 1 thiếu đốt các hình nộm « Mao trạch Đông, Hồ chí Minh và bọn rác bỏ trong rổ gọi là « Mặt trận giải phóng miền Nam » để được đốt ra trước khán đài.

Sau cùng các Liên đoàn cùng tác điền hành qua khán đài và lên đường trở về địa phương.

Buổi lễ được bế mạc h 9g10-35.

Chánh phủ hiện tại tôn trọng sự thật

Hồi 10 giờ Luật sư Uy viên Tăng ký chính quan đoàn Báo chí đã ghé thăm một trung tá Chiến hồi tại tỉnh ủy Cần Thơ — Công tác Luật sư Uy viên đã thăm hỏi bạn chánh của nhà người và trực tiếp giải quyết mọi sự thắc mắc của bọn đó.

Người ta lưu sự uy viên cần nhắc ở hồ đề sinh en quí chánh tế : chính phủ hiện tại không hề e bịp bạnh đã mị dân, trái lại chánh phủ tôn trọng sự thật và ý yêu tự do của mỗi người đã thuộc kiu anh em là VC, nhưng nay anh em đã trở về khu quốc quốc gia.

Sau khi đăng cam trọng tại Tòa Tỉnh Trưởng Phong Dinh, Luật sư Đinh Trinh Chính lại lên đường tiếp tục thăm các trang trại chiến bất tình Kiến Giang.

ĐỌC TRANG 3
LÔI MINH THÂN CHƯỞNG

BA SINH-VIÊN BẮC-VIỆT trốn sang Tây - Đức ĐÁ ĐẾN SÀI - GÒN

SAIGON (VTX).— Ba sinh viên Bắc Việt Phạm phú Oanh, Phan phúc Vinh và Huyền Thanh Hùng trốn khỏi vùng cộng sản sang Tây đức đã về tới Saigon hồi 13g 30 hôm qua 7-1-66.

Trước đại diện báo chí và sinh viên và đến tại phi trường, anh Vinh, thay mặt ba người, tuyên bố lý do vượt ngục của họ :

« Chế người cộng sản không phù hợp với con người. Chúng tôi phải ra đi vì muốn được sống như người bình thường ».

Ba Sinh viên Bắc Việt...

Anh Phạm phúc Vinh được bính phí Bắc Việt gửi sang Trung Cộng du học từ năm 1951 sau khi tốt nghiệp. Năm 1958, anh trở lại Bắc Việt và tốt nghiệp sang Nga năm 1959 để học đạo điều diện. Sau đó, anh trở về Tây Đức. Được dịp sang tại các nước Hồi đạo Cộng sản, anh Vinh bắt nên chế đó Cộng sản nên bỏ sang Tây Đức năm 1961.

Anh Nguyễn thanh Hùng công đi Bắc Việt năm 1951 trong khi đang học ngành hiến trắc tại Hà nội. Anh đã sang Tây Đức cùng một lúc với anh Vinh. Anh Phạm phú Oanh rời BV năm 1956 để sang du học tại Hàng gia Lịch, đã ba năm 1964 anh bỏ sang Tây Đức.

Anh Vinh cũng cho biết anh sẽ đi lại Việt Nam vào không một tháng trước khi rời đường đi Mỹ và Nhật. Cán anh Hùng sẽ trở về Tây Đức tiếp tục học.

Theo chương trình của Bộ Tâm lý chiến, 3 sinh viên này sẽ được đưa đi thăm các vùng chiến trước, các cơ sở kỹ nghệ (Vinacoal, Cogid Xi măng Hà Tiên), đồng bào tiếp xúc với sinh viên Saigon, Đại lại, Huế đã trao đổi

tiếp theo 3 trang 1

đầu là 687 trong số 1000 chiếc của Hoa kỳ viện trợ cho Việt Nam. Số máy còn lại hiện đang tiến đường chuyển chở sang Việt Nam.

150.000 máy thâu thanh sắp được đem bán ở thị trường

SAIGON (VTX).— Theo nguồn tin của Bộ Kinh tế, số 150.000 máy thâu thanh transistor được đưa ra thị trường những tháng tới

Trong số 150.000 máy thâu thanh này có 100.000 máy transistor bán bằng tiền tệ, và 50.000 máy 1 bóng.

Được biết Bộ Kinh tế đã thâu khoan tới 1.965.000 Mỹ kim, để nhập vào các nguồn nhà để sản máy, không kể các ngân khoản đã thâu khoản để nhập cảng máy thâu thanh ngoại cuộc.

(Coi tiếp)

Super rafraichissant
Phosphaté
Phosphatée
Hynos
PATE DENTIFRICE
BLANCHIT LES DENTS
KEM DÁNH RĂNG
Hynos
phosphaté
BẢO VỆ RĂNG NGÀ GIÚP BỜI TƯƠI TRẺ

Đọc và cổ động Thời Luận | In tại nhà in TÂN-PHÁT 224 đường Gia-Long — Saigon QUẢN-NHIỆM : NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)